MARLIN®
MODELO 1895™ Y
MODELO 336™
RIFLES CON ACCIÓN



LEE DETENIDAMENTE LAS INSTRUCCIONES Y LAS ADVERTENCIAS DE ESTE MANUAL ANTES DE USAR ESTA ARMA DE FUEGO

Marlin®

Este manual no se debe reproducir total ni parcialmente sin el consentimiento expreso por escrito de Sturm, Ruger & Co., Inc.

Este manual de instrucciones debe acompañar siempre a esta arma de fuego y transmitirse siempre que cambie de propietario, se preste o se regale a otra persona.

MARLINFIREARMS.COM

© 2024 Sturm, Ruger & Co., Inc.

MCLA 2/2024 R3

LA SEGURIDAD DEBE SER LA CONSIDERACIÓN PRINCIPAL Y CONSTANTE DE CUALQUIER PERSONA QUE MANEJE ARMAS DE FUEGO Y MUNICIÓN.

Enhorabuena por comprar tu rifle con acción de palanca de percusión central Marlin®. Como quizás sepas, Ruger adquirió la empresa Marlin® firearms en 2020. Este manual solo se aplica a las armas de fuego Marlin® fabricadas por Ruger. El sitio de fabricación que aparece a la derecha del cañón («Mayodan, NC») indica que el arma ha sido fabricada por Ruger.

Este manual de instrucciones se ha elaborado con el fin de enseñarte a usar y cuidar adecuadamente de tu rifle Marlin®. Si tienes alguna pregunta, no dudes en contactar con nosotros.

Hasta que no estés seguro de haber entendido perfectamente este manual y poder cumplir con las instrucciones, no practiques la carga, la descarga, etc. con munición real. Si tienes cualquier duda sobre tu capacidad para manejar o usar de forma segura un tipo particular de arma de fuego, consulta con un especialista que te ayude y supervise tu aprendizaje. Por lo general, los comerciantes de armas locales, los clubes de tiro y los departamentos de policía suelen ofrecer asesoramiento. Si ninguna de estas opciones te sirve de ayuda, visita nra.org o manda una carta a la siguiente dirección:

National Rifle Association
11250 Waples Mill Road
Fairfax, VA 22030-7400

Poseer un arma de fuego es como un trabajo a jornada completa. No puedes tener dudas ni descuidos. Debes saber cómo usar tu arma de fuego con seguridad. No utilices ninguna arma de fuego sin entender plenamente sus características particulares y su uso seguro. Recuerda: no hay armas de fuego infalibles.

LAS ADVERTENCIAS DE MAYOR IMPORTANCIA SE ENCUENTRAN EN LAS SIGUIENTES PÁGINAS:

Dispositivos de bloqueo	8	Manejo	24
Alteraciones	10	Averías	27
Martillo abajo con cartucho activo	11	Desmontaje	30
Seguro manual	14	Lubricación	35
Munición	17	Dispositivos de boca del cañón	50
Tamaño de la munición	18	Almacenamiento	52
Exposición al plomo	19	Envíos	53
Cargando	20	Compradores de piezas	54
Disparo	23		

A LO LARGO DEL MANUAL APARECEN OTRAS PRECAUCIONES Y ADVERTENCIAS.

ÍNDICE

Advertencias para estados específicos 2
Nomenclatura 7
Instrucciones de instalación del dispositivo de bloqueo 8
Información general y características mecánicas 10
Funcionamiento del martillo 11
Funcionamiento del seguro 13
Extensión de martillo 15
Conjunto de la palanca y el cerrojo 16
Conjunto del gatillo 17
Munición 17
Preparación para disparar 19
Cargar y disparar 20
Descargar el rifle 25
Extraer y expulsar un cartucho de la recámara 26
Solucionar una avería («arma atascada») 27
Minimizar averías («arma atascada») 29
Desmontaje 30
Mantenimiento y limpieza 34
Mantenimiento de rifles de acero inoxidable 38
Montaje 39
Comprobar el funcionamiento del rifle 42
Ajuste de la mira óptica 46-48
Cañón roscado (en los modelos que lo tengan) 49
Patrones de rosca de los rifles Marlin® 50
Elevador de la carrillera de polímero (en los modelos que lo tengan) 51
Almacenamiento 52
Política de mantenimiento y piezas 52
Envío de armas de fuego para reparar 53
Pedido de piezas 54
Listas de piezas 55
Vista detallada 56
Tamaños de broca Torx® y especificaciones de par 57
Lista de piezas de repuesto y vista detallada de Marlin® Dark Series 58
Reglas básicas para el manejo seguro de armas de fuego 59
Información sobre la garantía 64

NOMENCLATURA

Estas imágenes muestran las piezas principales de un rifle Marlin®. Las imágenes ayudarán a entender estas instrucciones.



Figura 1a



Figura 1b

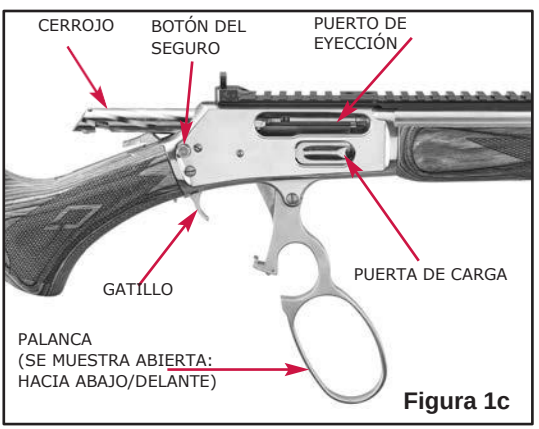
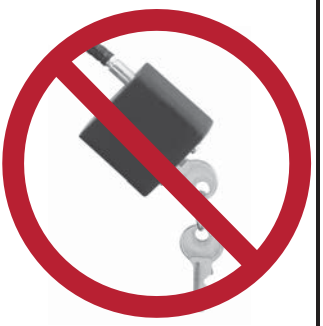


Figura 1c

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN DEL DISPOSITIVO DE BLOQUEO

ADVERTENCIA: USO DE DISPOSITIVOS DE BLOQUEO



No guardes llaves en el bloqueo.

- Apunta el arma siempre a una dirección segura, incluso cuando estés instalando o retirando el dispositivo de bloqueo.
- Comprueba siempre que el arma esté totalmente descargada antes de instalar el dispositivo de bloqueo.
- No instales dispositivos de bloqueo en el guardamonte, mantén siempre los dedos y el dispositivo de bloqueo fuera del guardamonte durante la instalación y la desinstalación del dispositivo.
- Almacena las armas, la munición y las llaves por separado y en un lugar seguro, lejos de niños y adultos imprudentes; no almacenes el arma con las llaves en el dispositivo de bloqueo.
- No intentes hacer funcionar el arma con el dispositivo de bloqueo activado, ya que el arma podría dañarse.
- Si bien los dispositivos de bloqueo son un apoyo importante a las medidas de seguridad, el manejo seguro y el almacenamiento adecuado de las armas de fuego siguen siendo imprescindibles. Recuerda que cualquier dispositivo mecánico se puede desbloquear si se dispone del tiempo, los conocimientos, la determinación y el equipo necesarios.

LOS DISPOSITIVOS DE BLOQUEO SE DEBEN USAR DE MANERA SEGURA Y RESPONSABLE

Es importante usar el dispositivo de bloqueo del arma de fuego Marlin® cuando la vayas a almacenar o no tengas pensado usarla en un futuro inmediato.

Cómo instalar un dispositivo de bloqueo suministrado de fábrica:

1. Pon el botón del seguro en posición «SAFE». Ver página 13.
2. Comprueba que el arma de fuego esté totalmente descargada y no contenga cartuchos ni casquillos del cartucho. Ver pág. 25.
3. Abre el mecanismo por completo moviendo la palanca a su posición baja/delantera. Mantén el mecanismo abierto durante la instalación del dispositivo de bloqueo.

4. Quita el bloqueo del cable mediante la llave suministrada con el bloqueo.
5. Introduce la parte del cable que cabe en el cuerpo del bloqueo dentro del puerto de eyección del rifle y pásalo por el ánima hasta que salga de la boca del cañón. Ver figura 2.
6. Cómo bloquear: Después de girar la llave a la derecha hasta el final, introduce el extremo libre del cable en el bloqueo. Gira la llave a la izquierda y sácala del bloqueo.
7. Una vez el bloqueo se haya cerrado de forma segura, tira firmemente de él para comprobar la conexión y asegurarte de que esté bloqueada. ¡No dejes ni almacenes tu arma con la llave dentro del bloqueo! Almacena el arma bloqueada y descargada y la llave en lugares separados y seguros, lejos de munición, niños y adultos sin autorización.

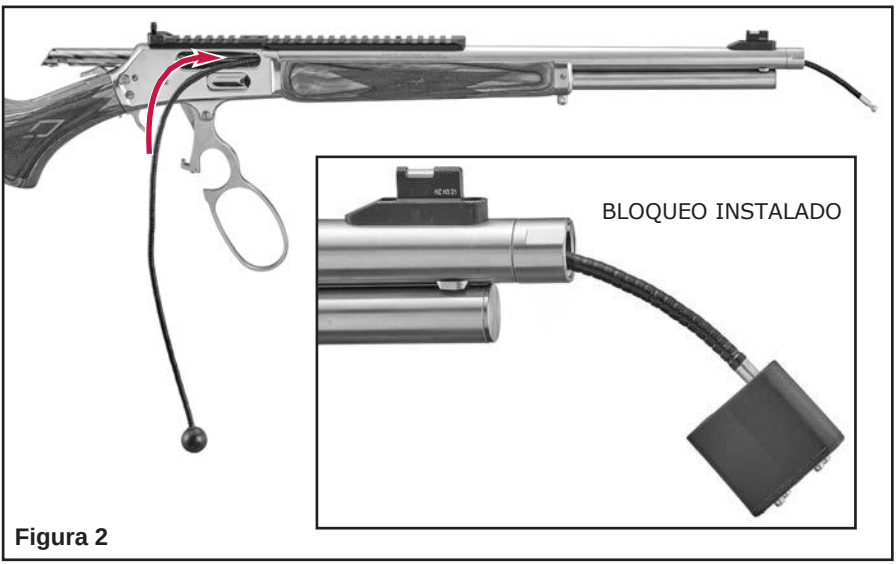


Figura 2

Instalación correcta del bloqueo en un rifle Marlin®.

LAS ARMAS DE FUEGO SON PELIGROSAS. LEE DETENIDAMENTE LAS INSTRUCCIONES Y LAS ADVERTENCIAS DE ESTE MANUAL ANTES DE USAR.

⚠ ADVERTENCIA: ALTERACIONES



Este producto se ha diseñado para funcionar adecuadamente en sus condiciones originales. Las alteraciones pueden aumentar su peligrosidad. No alteres ninguna pieza ni añadas o sustituyas piezas o accesorios que no hayan sido fabricados o vendidos por Sturm, Ruger & Co., Inc.

Es posible que las piezas posventa o las piezas OEM fabricadas antes que Sturm, Ruger & Co., Inc. adquiriera Marlin® no funcionen o encajen correctamente, así que no las uses.

NO ALTERES NINGÚN ARMA DE FUEGO

INFORMACIÓN GENERAL Y CARACTERÍSTICAS MECÁNICAS

Tu rifle Marlin® es capaz de efectuar disparos múltiples ciclando el mecanismo y apretando el gatillo. Suponiendo que el usuario vaya a disparar el rifle inmediatamente, la secuencia de ciclado debe empezar con la palanca en la posición alta/trasera, el cerrojo cerrado, la recámara vacía, el seguro en posición «SAFE» (ver pág. 13) y el cargador sin ninguna ronda. Al girar la palanca hacia abajo/delante, el cerrojo se repliega, el gatillo se desactiva y los percutores se desconectan. A medida que el cerrojo se mueve hacia delante, cualquier cartucho que haya en la recámara se extrae de ella y se expulsa del arma. Cuando la palanca completa su rotación hacia abajo/adelante, un nuevo cartucho sale del cargador (suponiendo que se haya cargado una ronda en el cargador, ver pág. 22) hacia la guía y el rifle se amartilla. Girar la palanca hacia arriba/atrás levanta la guía, permitiendo que el cartucho nuevo se cargue en la recámara al cerrarse el cerrojo. La secuencia de ciclado se completa cuando la palanca se gira por completo hacia arriba/atrás, bloqueando el cerrojo en posición delantera, activando el gatillo y alineando los percutores. Al mover el seguro a la posición «FIRE» y apretar el gatillo, el rifle disparará. Se pueden cargar y disparar rondas adicionales ciclando el mecanismo mediante la palanca y apretando el gatillo.

Número de serie y marcado del cartucho:

El número de serie de tu arma de fuego se encuentra a la izquierda del receptor, mirando desde el punto de vista del tirador.

Usa solo cartuchos y calibres de munición compatible con el calibre marcado en el cañón. Ver sección «Cargar y disparar», pág. 20. Ver Figuras 3a y 3b.

Figura 3a

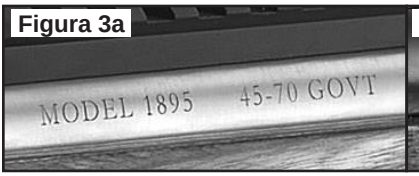


Figura 3b



Funciones de seguridad:

Además del seguro manual y el semiamartillado tradicional, las armas de fuego de acción de palanca y percusión central incorporan funciones pasivas que aportan protección adicional contra disparos accidentales o involuntarios durante el uso habitual y cuando el arma se mantiene en buenas condiciones. Estas funciones pasivas incluyen: sistema de percutor de dos piezas; aleaciones de acero y/o sus tratamientos metalúrgicos; los sistemas de activación del fiador, el gatillo y el martillo; el sistema de bloqueo; la cota de fijación; el bloque del gatillo; y la palanca. Estos dispositivos son principalmente pasivos y funcionan sin la participación directa del usuario, siempre y cuando el arma se mantenga limpia y en buenas condiciones.

No alteres, modifiques, omitas o desactives estas funciones de seguridad.

FUNCIONAMIENTO DEL MARTILLO

Tu rifle Marlin® tiene un martillo expuesto con tres (3) posiciones:

POSICIÓN DELANTERA: el martillo se encuentra en su posición más adelantada, reposando sobre el percutor. Ver Figura 4, pág. 12.

⚠ ADVERTENCIA – MARTILLO ABAJO CON CARTUCHO ACTIVO

Si el martillo está colocado en su posición más adelantada y hay una ronda activa en la recámara con el seguro desactivado («FIRE»), un golpe seco en el martillo podría hacer que el rifle se dispare.

Si el martillo se coloca involuntariamente en la posición más adelantada, abre el cerrojo, mueve el botón del seguro a la posición «SAFE» y cierra el cerrojo. Ahora el martillo estará en posición «totalmente amartillada» y el seguro activado. En este estado, puedes bajar sin problemas el martillo a la posición «semiamartillada». Sigue las instrucciones de la pág. 12 para mover el martillo a la posición «semiamartillada».

¡NUNCA COLOQUES EL MARTILLO EN LA POSICIÓN DELANTERA CON UNA RONDA ACTIVA!

SEMIAMARTILLADO: el martillo está colocado más hacia atrás, en la primera posición bloqueable. Tradicionalmente, esta posición se conoce como «semiamartillado».

NOTA: Un golpe seco en el martillo mientras se encuentra en la muesca de semiamartillado puede dañar o romper piezas internas, lo que podría hacer que el martillo golpeara el percutor. Mantén siempre el seguro en posición «SAFE» mientras el martillo se encuentre en posición semiamartillada.

Cómo mover el martillo a la posición semiamartillada desde la posición totalmente amartillada:

Primero, pon el seguro (ver pág. 13) en posición «SAFE» de modo que el martillo esté bloqueado y no pueda contactar con el percutor. Para mover el martillo de la posición totalmente amartillada a la posición semiamartillada, primero sujétalo firmemente en la posición totalmente amartillada con el pulgar. Mantén el pulgar en el martillo mientras aprietas el gatillo. Nada más notar que el martillo te mueve el pulgar hacia delante, quita el dedo del gatillo y deja que el martillo se mueva lentamente hacia delante hasta la posición semiamartillada (Ver Figura 4b a continuación). Ahora el martillo estará en posición semiamartillada.

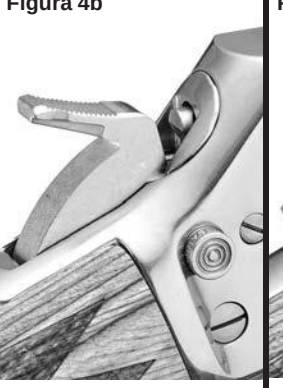
AMARTILLADO COMPLETO: el martillo está colocado atrás del todo, en la segunda posición bloqueable. Ver Figura 4c.

Figura 4a



POSICIÓN DELANTERA

Figura 4b



SEMIAMARTILLADO

Figura 4c



AMARTILLADO COMPLETO

ADVERTENCIA: DESAMARTILLAR EL RIFLE

No intentes bajar el martillo de la posición totalmente amartillada a otra posición (desamartillar) a no ser que el seguro esté activado. Mantén siempre el arma apuntando a una dirección segura al desamartillar el rifle.

Si el martillo se colocara sin querer en la posición delantera, gira la palanca hacia abajo/delante para abrir el cerrojo, activa el seguro moviéndolo a la posición «SAFE» (con la banda roja invisible) y vuelve a cerrar el cerrojo con la palanca. Ahora el martillo estará en posición «totalmente amartillada» y el seguro activado. En este estado, puedes bajar sin problemas el martillo a la posición «semiamartillada». Sigue las instrucciones anteriores para mover el martillo a la posición «semiamartillada».

¡DESAMARTILLA EL RIFLE SOLO CON EL SEGURO ACTIVADO!

FUNCIONAMIENTO DEL SEGURO

El mecanismo de seguridad manual de tu rifle Marlin® es de tipo bloque de martillo, lo que ofrece protección contra disparos accidentales o involuntarios durante el uso habitual cuando se activa correctamente y se encuentra en buen estado. El seguro bloquea el martillo, lo que impide que este golpee el percutor al estar colocado en la posición «SAFE». La existencia del seguro no significa que debas olvidarte de las reglas de manejo seguro de armas de fuego.

El seguro está ubicado hacia la parte posterior del receptor, encima del gatillo. Para activar el seguro, presiona el botón hacia la derecha desde el punto de vista del tirador hasta que se detenga. Ver figura 5. La banda roja dejará de estar visible cuando el seguro esté activado o en la posición «SAFE».

NOTA: El botón del seguro solo se puede mover si el martillo está en la posición semiamartillada o completamente amartillada. El botón del seguro no puede mover si el martillo está en la posición delantera.

Activa siempre el seguro moviendo el botón a la derecha del todo desde el punto de vista del tirador antes de manipular, cargar o descargar el arma.

Cuando estés listo para disparar el arma de fuego, desactiva el seguro presionando el botón del seguro hacia la izquierda desde el punto de vista del tirador. Esta es la posición «FIRE». La banda roja del botón del seguro estará visible. Ver figura 6. Ahora has desactivado el seguro. Si el martillo está completamente amartillado y la palanca está completamente cerrada, el arma estará lista para disparar.

Cuando el seguro del mecanismo está en posición «FIRE», se considerará que está «OFF» (desactivado). Cuando el seguro del mecanismo está en posición «SAFE», se considerará activado («ON»).



Figura 5 Botón del seguro en posición **«SAFE»** (a la derecha, banda roja invisible). Mantén el seguro en esta posición a no ser que vayas a disparar.



Figura 6 Botón del seguro en posición **«FIRE»** (a la derecha, banda roja invisible).

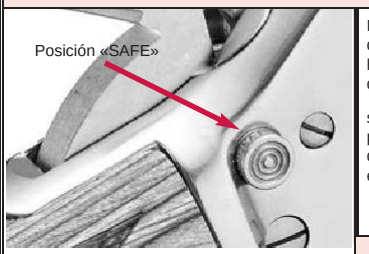
El seguro se debe mover a esta posición solo cuando el usuario del arma de fuego esté disparando el rifle.

No toques el gatillo al mover el seguro. Mantén los dedos y cualquier otro objeto fuera del guardamonte y lejos del gatillo hasta que estés preparado para disparar el rifle.

A no ser que estés desamartillando el rifle, nunca intentes apretar el gatillo cuando el seguro está activado en la posición «SAFE».

Incluso con el gatillo activado en posición «SAFE», un manejo descuidado puede hacer que el arma se dispare. Consulta la sección «Reglas básicas para el manejo seguro de armas de fuego» en la pág. 59

ADVERTENCIA: SEGURO MANUAL



Mantén el seguro del gatillo en posición «SAFE» a no ser que vayas a disparar. Mueve siempre el seguro totalmente hasta su posición prevista y compruébalo. El seguro tiene dos posiciones: «SAFE» y «FIRE». Nunca dependas de un

seguro u otro dispositivo mecánico
para justificar el manejo imprudente o apuntar el rifle a una dirección peligrosa. El único rifle «seguro» es el que tiene el cerrojo abierto, y la recámara y el cargador vacíos.

APRENDE A USAR EL SEGURO

EXTENSIÓN DE MARTILLO

Proporcionamos una extensión de martillo y una llave de montaje para garantizar el mejor control posible del martillo cuando se instale una mira óptica en el receptor del rifle. Esto se debe a que, con algunas miras, no queda espacio suficiente entre la mira y el martillo para manejarlo con el pulgar.

Precaución: Usa siempre una extensión de martillo cuando instales una mira óptica en el receptor de tu rifle Marlin®.

NOTA: La extensión de martillo se puede instalar a ambos lados del martillo para adaptarse a tiradores zurdos y diestros.

ADVERTENCIA: USO DE MIRAS ÓPTICAS

No uses el rifle con una mira óptica sin haber instalado en la posición adecuada la extensión de martillo Marlin®. Comprueba periódicamente que la extensión de martillo esté bien enganchada al martillo.

USA LA EXTENSIÓN DE MARTILLO CON MIRAS ÓPTICAS

Cómo montar la extensión de martillo:

1. Mantén el arma siempre apuntando a una dirección segura.
2. Abre el mecanismo girando la palanca hacia abajo/delante hasta que el cerrojo se repliegue por completo.
3. Activa el seguro moviendo el botón a la derecha del todo desde el punto de vista del tirador. La banda roja dejará de verse.
4. Mira el puerto de eyección, comprueba visualmente la recámara, el puerto de carga y el cargador por si hubiera cartuchos y asegúrate de que el arma esté totalmente descargada. Si el arma no está vacía, consulta la sección «Descargar el rifle» en la pág. 25.
5. Asegúrate de que el cañón no presente obstrucciones, consulta la sección «Comprobar obstrucciones del cañón» en la pág. 27.
6. Engancha la extensión de martillo al martillo introduciendo y apretando el tornillo prisionero con la llave hexagonal suministrada en el embalaje. Ver figura 7. La extensión de martillo se puede instalar tanto a la izquierda como a la derecha del martillo.

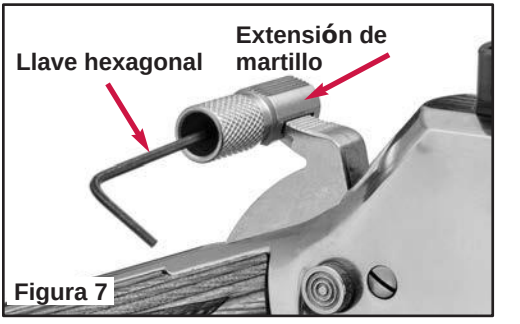


Figura 7

CONJUNTO DE LA PALANCA Y EL CERROJO

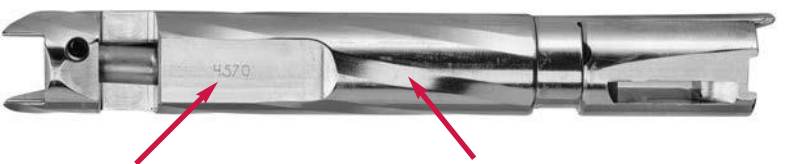
La palanca se usa para abrir y cerrar el mecanismo (conjunto del cerrojo). Es la interfaz para desbloquear el gatillo y activar el perno de bloqueo cuando se repliega totalmente hacia la posición cerrada. Ver figura 8. El cerrojo se abre girando la palanca hacia abajo/delante.



Figura 8

Cuando el perno de bloqueo está activado totalmente en el conjunto del cerrojo, nivela los percutores delantero y trasero y empuja el conjunto del cerrojo contra la recámara. Esto bloquea el cartucho dentro de la recámara y contiene la presión descargada de la munición dentro de la recámara al disparar. El conjunto del cerrojo es un sistema de una pieza (ver Figura 9), fabricada especialmente para que tu arma de fuego mantenga la cota de fijación adecuada (distancia entre el punto de apoyo del cartucho y el plano frontal del cerrojo). Los conjuntos del cerrojo no son intercambiables entre rifles. Por tu seguridad, mantén el conjunto del cerrojo en su rifle correspondiente.

CONJUNTO DEL CERROJO PARA EL MODELO



Figura

ADVERTENCIA: LOS CONJUNTOS DEL CERROJO NO SON INTERCAMBIABLES

Usa solo el cerrojo original de tu arma de fuego. Si usas una combinación incorrecta de cerrojo y receptor, podrían producirse daños en el arma, lesiones graves y/o la muerte.

¡NUNCA INTERCAMBIES LOS CONJUNTOS DEL CERROJO ENTRE RIFLES!

CONJUNTO DEL GATILLO

Las armas de fuego de acción de palanca y percusión central de Marlin® están equipadas con un conjunto del gatillo diseñado específicamente para Marlin. El conjunto del gatillo es un sistema de mecanismo simple que se ha diseñado para ofrecer una resistencia de tiro del gatillo óptima. El conjunto del gatillo ofrece un tiro limpio para conseguir una precisión sobresaliente. El conjunto del gatillo no es ajustable. Todas las reparaciones se deben realizar en la fábrica. Ver «Envío de armas de fuego para reparar», pág. 53.

Nunca coloques el dedo en el gatillo a no ser que el seguro esté activado o estés listo para disparar el arma.

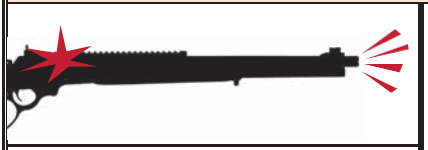
ADVERTENCIA: MODIFICACIONES O AJUSTES

Nunca manipules, ajustes o cambies ninguno de los componentes internos de tu arma de fuego a no ser que este manual de instrucciones lo indique específicamente. La manipulación incorrecta de cualquier componente interno podría afectar a la seguridad y fiabilidad de tu arma y podría causar lesiones graves o la muerte.

MUNICIÓN

Los rifles Marlin® tienen recámara para cartuchos cargados en la fábrica y producidos de acuerdo con las prácticas de la industria de EE.UU. El calibre particular de cada rifle se marca en el cañón. Usa solo munición de fábrica en buenas condiciones compatible con el calibre del rifle, que se indica en el cañón. No recomendamos usar munición +P.

ADVERTENCIA: MUNICIÓN





Usa solo munición nueva de fábrica del calibre adecuado.

La munición inadecuada, las obstrucciones del ánima, las sobrecargas de pólvora y los componentes inadecuados del cartucho podrían causar la muerte, lesiones graves y daños.

Ponte siempre gafas y protección auditiva para disparar.

USAR MUNICIÓN INADECUADA DESTRUYE LAS ARMAS DE FUEGO

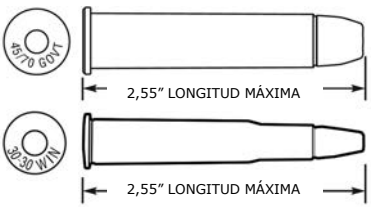
AVISO SOBRE MUNICIÓN (CARTUCHOS)

NO NOS RESPONSABILIZAMOS POR NINGÚN DAÑO O LESIÓN QUE SE PRODUZCA EN RELACIÓN CON O COMO RESULTADO DEL USO EN ARMAS DE FUEGO MARLIN DE MUNICIÓN DEFECTUOSA, NO ESTÁNDAR, «REFABRICADA» O CARGADA A MANO (RECARGADA), O DE CARTUCHOS DISTINTOS A LOS PREVISTOS ORIGINALMENTE PARA LA

Notas y advertencias sobre la munición:

NOTA: Si tu rifle tiene recámara para 45-70 Govt o 30-30 Win, consulta detenidamente las siguientes advertencias y dimensiones.

ADVERTENCIA: TAMAÑO DE LA MUNICIÓN



Los cartuchos mostrados indican las dimensiones estándares de la industria 45-70 Govt y 30-30 Win. El uso de munición que exceda estas dimensiones podría causar lesiones personales y daños en el rifle.

ASEGÚRATE DE USAR UNA MUNICIÓN DE DIMENSIONES CORRECTAS

NOTA: Para el Modelo 1895™, se puede usar munición LEVERevolution Ammunition (con punta de la bala roja y flexible: 45-70 Govt, longitud máxima 2,60"). No se deben usar balas de punta dura.

NOTA: Para el Modelo 336™, se puede usar munición LEVERevolution Ammunition (con punta de la bala roja y flexible: 30-30 Win, longitud máxima 2,60"). No se deben usar balas de punta dura.

NOTA: Marlin® no recomienda usar munición con casquillo de aluminio en armas de fuego con acción de palanca Marlin®. Estos cartuchos no son compatibles con el sistema de alimentación con acción de palanca y podrían permanecer en el cargador involuntariamente.

NOTA: No apliques aceite, grasa u otros lubricantes a los cartuchos, ya que el mecanismo y/o cargador podría ensuciarse, lo que a su vez podría afectar negativamente a la seguridad y fiabilidad del arma.

Después de manipular munición, lávate siempre las manos.

ADVERTENCIA: MUNICIÓN CON PUNTA

Algunas balas y proyectiles encamisados pueden «disparar en cadena» otros cartuchos en un cargador tubular durante el retroceso, causando daños en el arma de fuego y potencialmente lesiones graves o la muerte. Todas las balas de punta blanda, incluidas las balas de punta flexible diseñadas específicamente para sistemas de cargador tubular, se pueden usar sin problemas en las armas de fuego con acción de palanca de Marlin. No se deben usar balas de punta dura. Si tienes dudas sobre la seguridad de usar un cartucho particular en tu arma de fuego Marlin, contacta con atención al cliente de Marlin®. Ver pág. 52.

ADVERTENCIA: EXPOSICIÓN AL PLOMO



Descargar armas de fuego en zonas mal ventiladas, limpiar armas de fuego o manejar munición puede desembocar en exposición al plomo y otras sustancias que, en el Estado de California, han demostrado causar malformaciones, daños reproductivos y otras lesiones físicas graves. Garantiza la ventilación adecuada en todo momento. Lávate las manos exhaustivamente tras la exposición.

DISPARAR O LIMPIAR ARMAS DE FUEGO PODRÍA EXPONERTE AL PLOMO

PREPARACIÓN PARA DISPARAR

Cuando te prepares para usar el rifle, es prudente que lo compruebes con calma y te asegures de que esté en buenas condiciones de la siguiente manera:

1. Mantén el arma siempre apuntando a una dirección segura.
2. Abre el mecanismo girando la palanca hacia abajo/delante hasta que el cerrojo se repliegue por completo.
3. Activa el seguro moviendo el botón a la derecha del todo desde el punto de vista del tirador. La banda roja dejará de verse.
4. Mira el puerto de eyección, comprueba visualmente la recámara, el puerto de carga y el cargador por si hubiera cartuchos y asegúrate de que el arma esté totalmente descargada.
5. Mira el puerto de eyección y asegúrate de que la punta del percutor NO sobresalga de la parte frontal del cerrojo. La Figura 10 muestra la posición adecuada de la punta del percutor (sin sobresalir).



Figura 10

ADVERTENCIA: PERCUTOR PROMINENTE

Si el percutor sobresale de la parte frontal del cerrojo, significa que el arma de fuego no es segura. Contacta con atención al cliente de Marlin® para organizar la devolución y la reparación del rifle. Ver «Envío de armas de fuego para reparar», pág. 53. Usar un arma de fuego que no esté en condiciones de funcionamiento seguras puede desembocar en lesiones personales graves, lesiones a transeúntes y/o la muerte y daños materiales.

6. Cierra el cerrojo girando la palanca por completo hacia arriba/atrás.
7. Con el seguro activado, pon el pulgar sobre el martillo y aplica fuerza suficiente para impedir que el martillo se mueva cuando se suelte.
8. Manteniendo control del martillo, aprieta el gatillo hasta que este se suelte, deja que el martillo se mueva hacia delante parcialmente, retira el dedo del gatillo y baja el martillo hasta la primera posición bloqueable o la posición de semiamartillado. Ver Figura 4b «Semiamartillado» en pág. 13.

NOTA: Marlin® recomienda practicar mover el martillo desde la posición amartillada a semiamartillada con un arma descargada hasta que estés seguro de saber desamartillar el arma sin perder control del martillo.

CARGAR Y DISPARAR

ADVERTENCIA: CARGA





¡Conoce el calibre del rifle que estás cargando y carga solo los cartuchos compatibles con el calibre!
La munición inadecuada puede destruir tu arma y causar lesiones graves.

Si un cartucho no entra en la recámara fácilmente, no lo fuerces. Comprueba el ánima y la recámara para cerciorarte de que cada cartucho sea del calibre adecuado y las dimensiones correctas. Si no puedes determinar por qué el cartucho no encaja, saca todos los cartuchos del rifle y escribe o llama a la fábrica.

CARGA SOLO LA MUNICIÓN CORRECTA EN BUENAS CONDICIONES

Precaución: El ánima se debe limpiar antes de cargar el arma por primera vez. Sigue las instrucciones de limpieza indicadas en la pág. 35, «Limpiar el cañón».

Antes de cargar el arma de fuego, asegúrate de que el interior del cañón esté libre de suciedad, aceite u otras obstrucciones. Consulta «Comprobar obstrucciones en el cañón», pág. 27.

Las armas de fuego de acción de palanca y percusión central se fabrican con distintos calibres de percusión central. El calibre específico de tu arma está marcado en el cañón. Usa solo el calibre específico o un cartucho compatible, como se detalla en la pág. 17, de la munición de percusión central indicada en el cañón de tu arma. Usar una munición incorrecta o incompatible podría desembocar en una avería grave del arma y/o la munición que cause lesiones o la muerte. Ver «Advertencia: munición», pág. 17.

¡No cargues el rifle hasta que estés listo para usarlo!

Cargar el arma de fuego:

Antes de cargar el rifle, comprueba que el cartucho que estés cargando sea del calibre adecuado.

Usar una munición mal recargada o recargada a mano puede causar obstrucciones del cañón, presión excesiva y/o el disparo involuntario del arma, lo que podría provocar daños materiales, lesiones y/o la muerte. Ver «Advertencia: munición», pág. 17.

1. Mantén el arma siempre apuntando a una dirección segura.
2. Abre el mecanismo girando la palanca hacia abajo/delante hasta que el cerrojo se repliegue por completo.
3. Activa el seguro moviendo el botón a la derecha del todo desde el punto de vista del tirador. La banda roja dejará de verse.
4. Mira el puerto de eyección, comprueba visualmente la recámara, el puerto de carga y el cargador por si hubiera cartuchos y asegúrate de que el arma esté totalmente descargada.

Cargar una sola ronda en la recámara:

5. Con un cargador vacío, introduce un cartucho del calibre adecuado a través del puerto de eyección hacia la guía con la bala apuntando hacia la boca del cañón. Ver figura 11.



Figura 11

6. Cierra el cerrojo girando la palanca por completo hacia arriba/atrás, lo que bloqueará el cartucho en la recámara.

NOTA: Ahora el arma está cargada con un cartucho en la recámara.

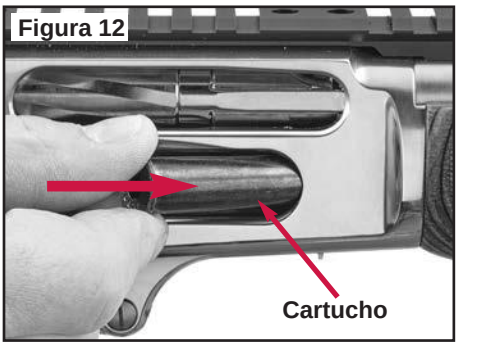
Cargar el cargador:

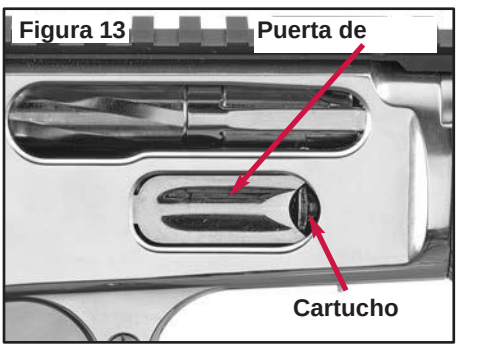
Antes de cargar el rifle, comprueba que el cartucho que estés cargando sea del calibre adecuado.

Usar una munición mal recargada o recargada a mano puede causar obstrucciones del cañón, presión excesiva y/o el disparo involuntario del arma, lo que podría provocar daños materiales, lesiones y/o la muerte.

1. Mantén el arma siempre apuntando a una dirección segura.
2. Abre el mecanismo girando la palanca hacia abajo/delante hasta que el cerrojo se repliegue por completo.
3. Activa el seguro moviendo el botón a la derecha del todo desde el punto de vista del tirador. La banda roja dejará de verse.
4. Mira el puerto de eyección, comprueba visualmente la recámara, el puerto de carga y el cargador por si hubiera cartuchos y asegúrate de que el arma esté totalmente descargada.
5. Asegúrate de que el cañón esté libre de obstrucciones. Consulta «Comprobar obstrucciones en el cañón», pág. 27.
6. Con la recámara vacía, cierra el cerrojo girando la palanca por completo hacia atrás/arriba.
7. Baja el martillo desde la posición totalmente amartillada a semiamartillada. Consulta «Funcionamiento del martillo», pág. 11.
8. Introduce un cartucho con la punta de la bala primero empujando la puerta de carga con la nariz del cartucho. Ver figura 12.
9. Empuja el cartucho hacia dentro del cargador hasta que se bloquee detrás de la puerta de carga. Ver figura 13.
10. Introduce un cartucho adicional con la punta de la bala primero empujando la puerta de carga

    nariz del cartucho.
11. Empuja el cartucho anterior más hacia el interior del cargador con la nariz del cartucho actual, hasta que ambos cartuchos queden bloqueados detrás de la puerta de carga.
12. Repite los pasos 9 y 10 hasta que el cargador esté lleno. Asegúrate de que el último cartucho se haya introducido totalmente en el cargador, más allá de la puerta de carga. Ver figura 13.





Cargar la recámara desde el cargador:

13. Con un cartucho en el cargador, abre el cerrojo girando la palanca por completo hacia abajo/delante.
14. Cierra el cerrojo girando la palanca por completo hacia arriba/atrás. Tanto la recámara como el cargador están cargados.

El arma está amartillada y cargada. Cerciórate de que el seguro esté activado en posición «SAFE». Mantén el arma siempre apuntando a una dirección segura.

ADVERTENCIA: NO TOQUES EL GATILLO CON EL SEGURO DESACTIVADO HASTA QUE ESTÉS PREPARADO PARA DISPARAR EL RIFLE.

ADVERTENCIA: DISPARO



Al disparar el rifle Marlin con acción de palanca de percusión central, asegúrate de que cualquier transeúnte esté alejado de la zona de tiro, a una distancia segura por detrás. Los casquillos de cartuchos vacíos están calientes y suelen expulsarse a la derecha del rifle. Podrían causar lesiones a cualquier persona que se encuentre demasiado cerca del tirador. Los tiradores que disparen rifles desde el hombro derecho deben tener especial cuidado con los casquillos de cartuchos expulsados.

EL LATÓN EXPULSADO ESTÁ CALIENTE

Descargar el arma de fuego:

Ponte siempre protección visual y auditiva al descargar el arma de fuego. Consulta la sección «Reglas básicas para el manejo seguro de armas de fuego» en la pág. 59.

1. Apunta la boca hacia tu objetivo y fija el blanco con las miras de hierro del rifle (o las miras ópticas si están equipadas).
2. Mueve el martillo a la posición totalmente amartillada con el pulgar.
3. Desactiva el seguro moviendo el botón a la izquierda del todo desde tu punto de vista hasta la posición «FIRE». La banda roja aparecerá.
4. Con el blanco fijado y la culata del arma apoyada firmemente contra el hombro, aprieta el gatillo para disparar el rifle.
5. Para disparar otra ronda, cicla el mecanismo girando primero la palanca hacia abajo/delante y después hacia arriba/atrás. Puedes disparar el rifle apretando el gatillo.

   NOTA: Si no disparas todos los cartuchos del cargador, asegúrate de poner el seguro en «SAFE» y el martillo en posición semiamartillada hasta que estés listo para disparar otra vez.

6. Abre el mecanismo girando la palanca hacia abajo/delante hasta que el cerrojo se repliegue por completo.
7. Activa el seguro moviendo el botón a la derecha del todo desde el punto de vista del tirador. La banda roja dejará de verse.
8. Mira el puerto de eyección, comprueba visualmente la recámara, el puerto de carga y el cargador por si hubiera cartuchos y asegúrate de que el arma esté totalmente descargada. Si el arma no está vacía, consulta la sección «Descargar el rifle» en la pág. 25.
9. Asegúrate de que el cañón no presente obstrucciones, consulta la sección «Comprobar obstrucciones del cañón» en la pág. 27.

ADVERTENCIA: DISPAROS FALLIDOS

Si un cartucho no se descarga al apretar el gatillo («disparo fallido»), mantén el arma apuntando a una dirección segura y espera un minuto antes de abrir el cerrojo o el mecanismo. Consulta «Descargar el rifle», pág. 25. Si el sonido del cartucho descargado es claramente más silencioso o ruidoso, o extraño en cualquier otro sentido, mantén el arma apuntando a una dirección segura, descárgala y comprueba el ánima en busca de obstrucciones y daños en el rifle. Consulta «Comprobar obstrucciones en el cañón», pág. 27.

ADVERTENCIA: MANEJO



Ten en cuenta que cada vez que se dispara un cartucho y el siguiente entra en la recámara, el seguro sigue en posición «FIRE».
Por lo tanto, si no vas a disparar el rifle inmediatamente después de que el siguiente cartucho haya entrado en la recámara, pon el seguro en posición «SAFE».

Nunca lleves el rifle cargado con el seguro en posición «FIRE». Si el rifle se deja caer o golpea con el seguro desactivado, podría dispararse. Esta descarga puede ocurrir aunque el gatillo no se golpee o se toque directamente.

Nunca poses un rifle cargado contra otro objeto (pared, valla, vehículo, árbol, etc.), ya que siempre cabe la posibilidad de que el rifle resbale o se caiga con la suficiente fuerza para disparar. Mantén el seguro activado a no ser que vayas a disparar el rifle.

CUALQUIER ARMA DE FUEGO SE PUEDE DISPARAR SI SE CAE

DESCARGAR EL RIFLE

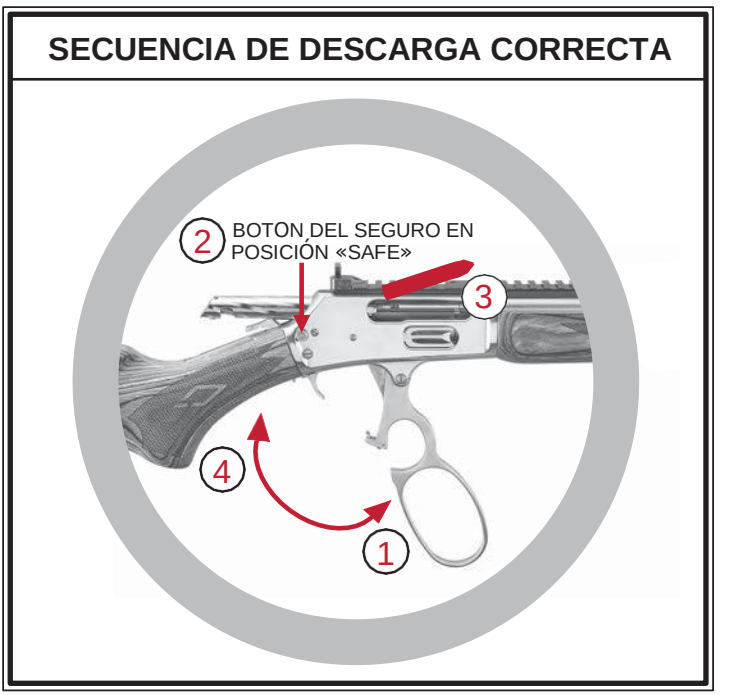
DESCARGA EL RIFLE NADA MÁS FINALIZAR LOS DISPAROS.

NUNCA supongas que el rifle está descargado para justificar un manejo descuidado. Controla siempre la dirección de la boca del arma de fuego y mantenla apuntando a una dirección segura, aunque pienses que esté totalmente descargada.

Si decides dejar de disparar antes de haber usado todos los cartuchos del cargador y la recámara, sigue los pasos que indicamos a continuación (mantén los dedos lejos del gatillo en todo momento durante la descarga):

1. Abre el mecanismo girando la palanca hacia abajo/delante hasta que el cerrojo se repliegue por completo. Esto extraerá y expulsará un cartucho activo o un casquillo de un cartucho gastado en la recámara.
2. Activa el seguro moviendo el botón a la derecha del todo desde el punto de vista del tirador. La banda roja dejará de verse.
3. Cierra el mecanismo girando la palanca hacia arriba/atrás hasta que el cerrojo se encuentre en su posición más adelantada. Así meterás otra ronda del cargador en la recámara.
4. Repite los pasos de 1 a 3 hasta que todos los cartuchos se hayan expulsado del arma de fuego 8tanto del cargador como de la recámara). Consulta «Secuencia de descarga correcta» a continuación.
5. Con el cerrojo abierto, mira el puerto de eyección, comprueba visualmente la recámara, el puerto de carga y el cargador por si hubiera cartuchos y asegúrate de que el arma esté totalmente descargada.
6. Asegúrate de que el cañón esté libre de obstrucciones. Consulta «Comprobar obstrucciones en el cañón», pág. 27.

SECUENCIA DE DESCARGA CORRECTA



EXTRAER Y EXPULSAR UN CARTUCHO DE LA RECÁMARA

Al manejar el cerrojo con la palanca, puede que se produzca un fallo y el cartucho no salga de la recámara o no se expulse del rifle. Estos fallos suelen deberse a que el cerrojo no se cicla hacia atrás con la fuerza suficiente mediante la palanca, unido al hecho de que se acumula lubricante de la bala en la recámara.

Para evitar este tipo de fallos:

1. Comprobar visualmente la recámara siempre que se abra el cerrojo para expulsar un cartucho de la recámara. Si el cerrojo no se repliega con fuerza mediante la palanca, el cartucho extraído puede expulsarse de vuelta hacia la guía, en vez de fuera del rifle.

2. Limpiar minuciosamente la recámara y el extractor con la frecuencia necesaria para impedir que se acumule grasa y suciedad.

3. Si el cargador está vacío cuando se repliegue el cerrojo (mediante la palanca) para extraer un cartucho, el cartucho podría caerse encima de la guía. Entonces, cuando el cerrojo vuelva a moverse hacia delante, ¡el cartucho volverá a entrar en la recámara! Cerciórate siempre de que el cargador esté vacío antes de vaciar la recámara y asegúrate visualmente de que no quede ningún cartucho dentro del arma.

SOLUCIONAR UNA AVERÍA (ARMA ATASCADA O DISPARO FALLIDO)

ADVERTENCIA: FALLOS



NUNCA intentes retirar un objeto del cañón cargando otro cartucho y disparando, ya que esto podría causar lesiones graves o la muerte.

Si un cartucho se detiene o se atasca al introducirse en la recámara o al enviarse del cargador a la recámara, no intentes meterlo a la fuerza en la recámara empujando o golpeando la palanca.

La mayoría de fallos de alimentación o entrada en recámara de cartuchos se deben a una instalación inadecuada del cargador o una munición incorrecta o defectuosa.

Sea cual sea la causa, el usuario debe tener en cuenta que las armas atascadas pueden desembocar en un peligro potencial por descarga del cartucho antes de entrar en la recámara. Si esto ocurre, el casquillo del cartucho se romperá y sus fragmentos saldrán disparados del arma de fuego con fuerza suficiente para causar lesiones. ¡Ponte siempre gafas y protección auditiva para disparar!



GOLPEAR LA CÁPSULA PUEDE HACER QUE EL CARTUCHO EXPLOTE

Si el rifle se atasca, coloca el botón del seguro inmediatamente en posición «SAFE» y asegúrate de que la boca del cañón esté apuntando en todo momento a una dirección segura.

Comprobar obstrucciones en el cañón:

1. De nuevo, mantén el rifle apuntando a una dirección segura.
2. Abre el mecanismo girando la palanca hacia abajo/delante hasta que el cerrojo se repliegue por completo.
3. Activa el seguro moviendo el botón a la derecha del todo desde el punto de vista del tirador. La banda roja dejará de verse.
4. Mira el puerto de eyección, comprueba visualmente la recámara, el puerto de carga y el cargador para asegurarte de que el arma esté totalmente descargada. Si el arma no está descargada, consulta la sección «Descargar el rifle» en la pág. 25.

5. Introduce una varilla de limpieza del tamaño adecuado de ánima por la boca del cañón.
6. Empuja la varilla de limpieza completamente a través del cañón hasta que se pueda ver desde el puerto de eyección.

Eliminar una obstrucción del ánima

1. Mantén el arma siempre apuntando a una dirección segura.
2. Abre el mecanismo girando la palanca hacia abajo/delante hasta que el cerrojo se repliegue por completo.
3. Activa el seguro moviendo el botón a la derecha del todo desde el punto de vista del tirador. La banda roja dejará de verse.
4. Mira el puerto de eyección y comprueba visualmente la recámara, el puerto de carga y el cargador para asegurarte de que el arma esté totalmente descargada. Si el arma no está descargada, consulta la sección «Descargar el rifle» en la pág. 25.
5. Introduce una varilla de limpieza del tamaño adecuado de ánima por la boca del cañón.
6. Golpea ligeramente la varilla de limpieza contra la obstrucción para sacar el objeto del cañón. Retira el objeto a través del puerto de eyección.
7. Empuja la varilla completamente a través del cañón hasta que se pueda ver desde el puerto de eyección.
8. Si no puedes sacar fácilmente el objeto del cañón con una varilla de limpieza, devuelve el arma a la fábrica para que la reparen. Ver «Política de mantenimiento y piezas», pág. 52.

   Si las medidas anteriores no permiten que el rifle funcione de manera correcta y fiable, no lo uses. Este rifle se puede devolver directamente al Departamento de Atención al Cliente para que lo inspeccionen y reparen si fuera necesario. Consulta la información de embalaje y envío incluida en la sección «Política de mantenimiento y piezas» en la página 52.

   Examina los casquillos de cartucho disparados. Si tienen cabezas abiertas, fundidas o abombadas, deja de usar esa munición y devuelve el rifle lo antes posible a la fábrica para que lo examinen.

MINIMIZAR AVERÍAS (ARMA ATASCADA O DISPARO FALLIDO)

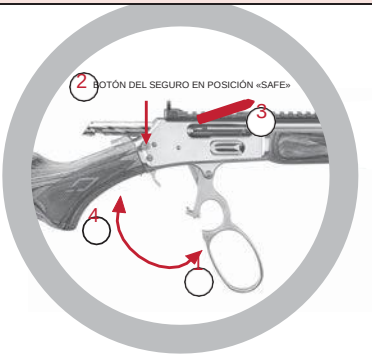
Las armas de fuego, sean cuales sean su marca y tipo, pueden experimentar fallos ocasionales que impiden que un cartucho salga del cargador hacia la recámara, o que un cartucho o casquillo disparado se extraiga o expulse.

Para minimizar las probabilidades de que esto ocurra, el usuario del arma de fuego debe:

- Usar munición del calibre y el tipo adecuado, cargada de acuerdo con las especificaciones industriales de EE.UU. No usar cartuchos deformados o recargados.
- Limpiar y lubricar el arma de fuego de acuerdo con las instrucciones de este manual.
- Aprender a manejar el mecanismo de la palanca adecuadamente, así como cargar y vaciar la recámara y el cargador.
- Si el mecanismo muestra indicios de avería o si una pieza está dañada o rota, no uses el rifle. Envíalo para que se inspeccione y repare.

Para la mayoría de las reparaciones, recomendamos devolver las armas Marlin a la fábrica. Sin embargo, si un arma tiene un cartucho dentro que no se puede quitar, enviar el arma cargada (ya sea por U.S. Mail o mensajería habitual) supone una infracción de las Leyes Federales. En este caso, llama a nuestro Departamento de Atención al Cliente al +1 336-949-5200 para obtener asistencia.

ADVERTENCIA: DESMONTAJE



Descarga siempre el arma de fuego antes de limpiar, lubricar, desmontar o montar.

DESCARGA ANTES DE LIMPIAR

DESMONTAJE

(El rifle debe estar descargado antes de desmontarlo)

Ponte siempre protección ocular al manipular, desmontar y montar este arma de fuego.

Es preferible que lleves a cabo estos procedimientos en un banco de trabajo o una tabla con el tablero cubierto. Puedes usar un trozo de mantel o manta gruesa. Esta cobertura no solo reduce las probabilidades de que el rifle se resbale y se raye, sino que también sirve para no perder las clavijas, los vástagos y los muelles que puedan salirse. Recomendamos tener a mano un recipiente, por ejemplo una caja de zapatos, en el que colocar las piezas a medida que las vayas quitando.

Antes de intentar desmontar el rifle por primera vez, estudia los dibujos y la lista de piezas para familiarizarte con la posición relativa, el aspecto y el nombre de cada pieza. Realiza el desmontaje con calma y cuidado. Fíjate en la posición de la pieza en el arma antes de empezar a quitarla. Sacar fotos antes del desmontaje puede resultar útil cuando vuelvas a montar el arma. Si una pieza se encuentra bajo la tensión de un resorte (como el martillo, los componentes del cargador tubular y el conjunto del fiador/gatillo), quítala con cuidado y anticipa la dirección en la que probablemente vayan a saltar el resorte y/o los componentes.

Si pierdes un muelle o vástago, no uses un sustituto. Los resortes de la tensión adecuada son esenciales para el funcionamiento seguro y fiable de las armas de fuego. Antes de empezar a desmontar, quita la eslinga, la mira óptica y los anillos y coloca la hoja del alza (si está equipada) en posición plana.

PRECAUCIÓN: Las armas de fuego con acción de palanca de percusión central **NO** se deben desmontar más de lo que detalla este manual, excepto en la fábrica.

Descarga el arma antes de limpiar. Mira el puerto de eyección y comprueba visualmente la recámara y el cargador para asegurarte de que no haya cartuchos en el arma de fuego. Ponte siempre protección ocular al manipular, desmontar y montar este arma de fuego.

1. Mantén el arma siempre apuntando a una dirección segura.
2. Abre el mecanismo girando la palanca hacia abajo/delante hasta que el cerrojo se repliegue por completo.
3. Activa el seguro moviendo el botón a la derecha del todo desde el punto de vista del tirador. La banda roja dejará de verse.
4. Mira el puerto de eyección, comprueba visualmente la recámara, el puerto de carga y el cargador por si hubiera cartuchos y asegúrate de que el arma esté totalmente descargada. Si el arma no está vacía, consulta la sección «Descargar el rifle» en la pág. 25.
5. Para sacar la palanca del receptor, empieza girándola hasta la mitad.
6. Retira el tornillo de fijación de la palanca girándolo a la izquierda. Ver figura 14.
7. Baja la palanca y sácala del conjunto del cerrojo y el receptor. Ver figura 15.



Figura 14



Figura 15

Retirar el conjunto del cerrojo:

8. Con la palanca sacada, aplana el receptor con el puerto de eyección hacia arriba para mantener la posición del eyector y tira del conjunto del cerrojo hacia atrás desde el receptor. Ver figura 16.
9. Usa unos alicates para sacar el eyector del receptor, levantándolo a través del puerto de eyección. Ver figura 17. Ten cuidado de no dañar el eyector.

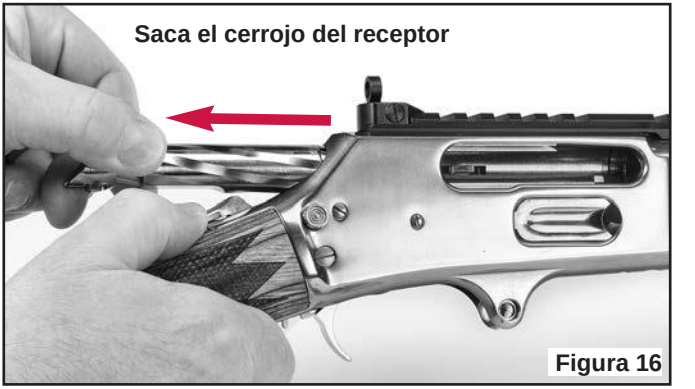


Figura 16

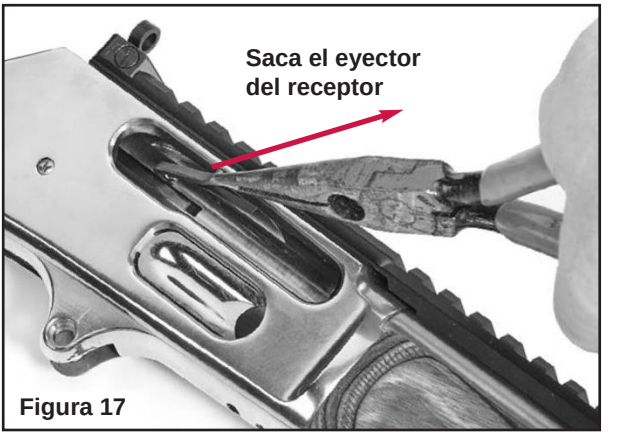


Figura 17

Retirar la culata:

10. Retira el tornillo de fijación de la culata localizado en la espiga detrás del martillo girándolo a la izquierda. Ver figura 18.
11. Mientras agarras fuerte el receptor y la culata, tira de la culata hacia fuera del receptor. Ver figura 19.

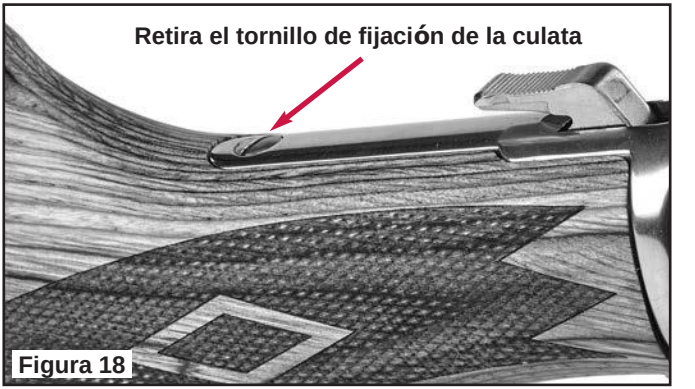


Figura 18

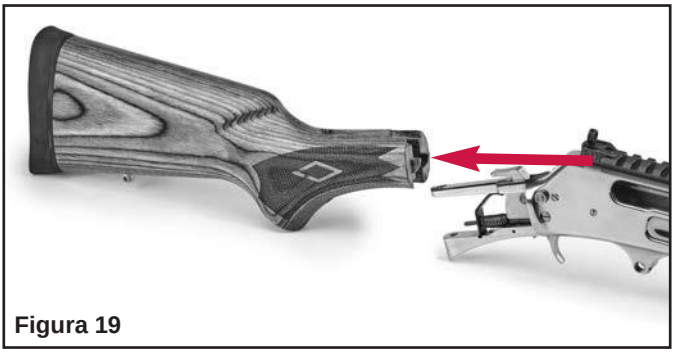


Figura 19

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

ADVERTENCIA: ANTES DE LIMPIAR, ASEGÚRATE DE QUE EL RIFLE Y EL CARGADOR NO

En **MarlinFirearms.com/TechTips** hay un vídeo online que muestra el mantenimiento y la limpieza de los rifles Marlin® modelos 1895 y 336.

Las armas deben estar libres de óxido, suciedad y residuos de disparo para funcionar de manera segura y fiable. El mantenimiento periódico, lo que incluye la inspección de componentes para determinar que estén en buenas condiciones de funcionamiento, es totalmente esencial. Disparar el rifle deposita partículas de balas, lubricante y pólvora en el ánima, la recámara, el cerrojo, el receptor, el cargador y otras partes del rifle. No hay reglas fijas en cuanto a la frecuencia de limpieza, pero todo propietario de armas aprende rápidamente que cualquier arma de fuego funciona de la manera más fiable y precisa cuando esté libre de acumulaciones de grasa y otros residuos de disparos.

El equipamiento básico de limpieza incluye: Una varilla del tamaño adecuado equipada con cepillos para el ánima (fibra y latón) y una punta en la que se puede enganchar un parche de tela, parches, disolvente de pólvora, lubricante, paños pequeños sin pelusa y un cepillo de dientes. Usa los parches y los cepillos del tamaño adecuado. ¡Los de tamaños más grandes se engancharán en el ánima y pueden ser muy difíciles de sacar! Introduce la varilla de limpieza desde el extremo de la recámara del cañón y empuja firmemente de forma que el parche o el cepillo salga por la boca. No des la vuelta a la varilla mientras estés usando un cepillo o un parche antes de que salga por la boca, ya que se puede enganchar. No uses parches o cepillos que goteen disolvente o aceite. Usa la varilla y los cepillos con cuidado de no dañar el arma.

1. Para la limpieza rutinaria, solo hace falta quitar la palanca, el cerrojo y el eyector.
2. Empuja y tira a través del ánima de un parche del tamaño adecuado y mojado en disolvente. Después, pasa un parche humedecido en disolvente a lo largo de toda el ánima tantas veces como sea necesario para eliminar por completo toda la materia extraña del ánima y la recámara. Seca el ánima con parches limpios y examínala. Si el ánima sigue sucia, repite el cepillado. Finaliza la limpieza limpiando el ánima y la recámara con un parche seco.
3. Usa un parche limpio y humedecido en disolvente para retirar los residuos de disparos y la suciedad de todas las superficies «alcanzables» dentro del receptor. Usa un cepillo de dientes humedecido con disolvente para desplazar los residuos que se hayan pegado a todas las piezas del conjunto del cerrojo y las superficies del interior del receptor que no se puedan alcanzar con un parche. Usa parches de limpieza o un paño para secar el disolvente.
4. Limpia todas las superficies (internas y externas) con una capa muy fina de aceite. El aceite y los preparados similares «recogen» las partículas de suciedad que pueden interferir en el funcionamiento fiable del rifle. Por lo tanto, usa estos preparados con mucha moderación. Una gota de aceite aplicada a los componentes del conjunto del cerrojo, los puntos pivotantes del mecanismo del gatillo y el seguro funcionará en todas las piezas que necesitan lubricación.

5. Vuelve a montar el rifle y limpia cuidadosamente el rifle de cualquier exceso de disolvente, lubricante y preparados de conservación.

   NOTA: En los rifles con culatas de madera o laminado, usar disolventes con acetona puede dañar el acabado de la culata.

6. Si el rifle se va a almacenar durante un periodo prolongado, límpialo minuciosamente. Desmóntalo de la forma indicada en este manual, con cuidado de colocar las clavijas y demás piezas pequeñas en una bandeja para que no se pierdan. Repasa todas las superficies con aceite conservante. Vuelve a montar el rifle y almacénalo adecuadamente.

ADVERTENCIA: LUBRICACIÓN



Disparar un rifle con aceite, grasa u otro material que obstruya el ánima aunque sea parcialmente podría dañar el rifle y causar lesiones graves al tirador y las personas cercanas. No pulverices ni apliques lubricante directamente en la munición. Si la pólvora de un cartucho se ve afectada por el lubricante, puede que no se encienda, pero la energía expulsada de la cápsula podría ser suficiente para empujar la bala hacia el ánima, donde podría atascarse. Disparar otra bala hacia un ánima bloqueada podría dañar el rifle y causar lesiones graves o la muerte al tirador y las personas cercanas.
Usa los lubricantes adecuadamente. Eres responsable del cuidado y mantenimiento correctos de tu arma.

LA LUBRICACIÓN INCORRECTA DESTRUYE LAS ARMAS

Limpieza del cañón:

1. Usa las instrucciones y el equipo suministrados en un kit de limpieza de calidad. Pide recomendaciones a tu vendedor.
2. Moja un parche de limpieza con limpiador de ánima.
3. Engancha el parche a la punta de una varilla de limpieza.
4. Pasa el parche a través del ánima desde el extremo de la recámara hasta la boca varias veces para quitar los residuos sueltos y la suciedad.
5. Selecciona un cepillo del calibre adecuado y fíjalo a la varilla de limpieza.
6. Pulveriza el cepillo con un limpiador de ánima.
7. Empuja la varilla de limpieza a través del cañón varias veces.
8. Retira el cepillo de la varilla y engancha una punta con un parche de limpieza.
9. Empuja el parche de limpieza a través del ánima.
10. Repite el proceso varias veces con distintos parches limpios hasta que el parche salga del cañón sin suciedad.
11. Empuja un parche limpio e impregnado con lubricante de armas de calidad a través del cañón.
12. Empuja un parche limpio y seco a través del cañón para quitar el exceso de lubricante.
13. Aplica una ligera capa de aceite de armas de calidad en la parte exterior del cañón con un paño suave y limpio.

Después de limpiar, asegúrate de que el cañón no presente obstrucciones, consulta la sección «Comprobar obstrucciones del cañón» en la pág. 27.

Limpiar el conjunto del cerrojo:

1. Pulveriza y cepilla minuciosamente el cuerpo del cerrojo con un limpiador de armas de calidad.
2. Pulveriza alrededor de los percutores delantero y trasero con un limpiador de armas de calidad.
3. Seca el cuerpo del cerrojo y los percutores con aire seco o comprimido.
4. Aplica una capa ligera de aceite para armas en el interior y el exterior del conjunto del cerrojo, los percutores y el resorte del percutor.
5. Asegúrate de que el resorte del percutor esté presente y que el percutor trasero se desplace sin problemas empujándolo.
6. Si el percutor trasero no se mueve sin problemas, repite los pasos de 1 a 5. Ver figura 20.

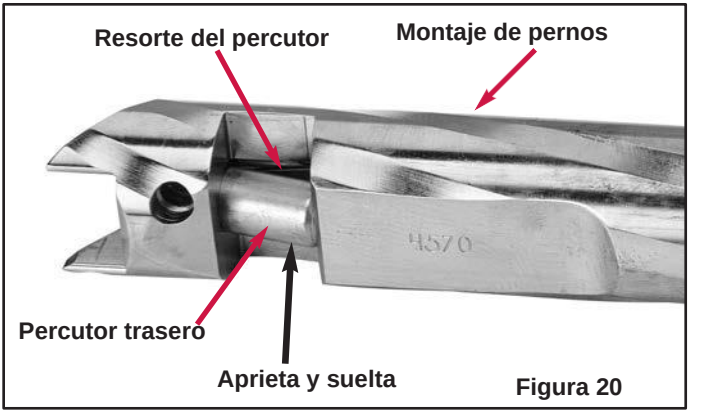


Figura 20

ADVERTENCIA: PERCUTOR TRASERO

Si el percutor trasero no se repliega hacia abajo por completo después de presionarse, significa que tu arma de fuego **NO** está en condiciones de funcionamiento seguras y **NO** se debe usar hasta que se inspeccione y se repare en la fábrica.

Limpiar el receptor y el eyector (ver Figura 21):

1. Pulveriza minuciosamente y cepilla todos los componentes dentro del receptor con un limpiador de armas.
2. Pulveriza minuciosamente, y fuera necesario, cepilla con un limpiador de armas.
3. Seca el conjunto del receptor y el eyector con aire seco o comprimido.
4. Aplica una capa ligera de aceite para armas en el interior y el exterior del receptor y el eyector.

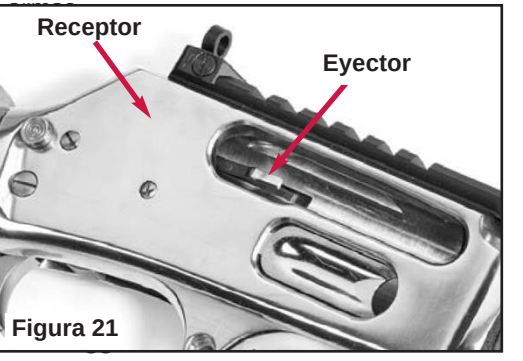


Figura 21

Limpiar y lubricar el gatillo y el martillo:

NOTA: Limpia y lubrica los conjuntos del gatillo y el martillo como una sola unidad. No retires el martillo o el conjunto del gatillo del receptor.

1. Con el cerrojo quitado y el martillo en la segunda posición bloqueable (amartillada), pulveriza el interior del receptor con un limpiador de armas. Usa una pajita para controlar mejor la pulverización.
2. Mueve el seguro de la posición «SAFE» a «FIRE» varias veces.
3. Seca el conjunto del receptor con aire seco o comprimido.
4. Asegúrate de que el perno de bloqueo se mueva libremente apretándolo desde la parte inferior del receptor. Ver figura 22.



Figura 22

5. Si el perno de bloqueo no se mueve sin problemas, repite los pasos de 1 a 4.
6. Lubrica ligeramente los cuatro (4) puntos como se indica en las Figuras 23 y 24 a continuación.

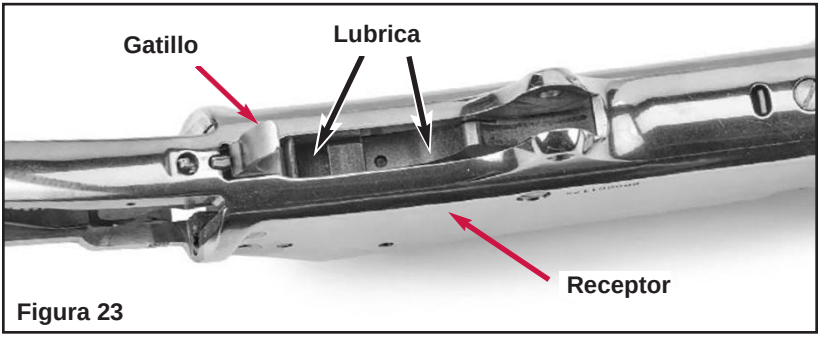


Figura 23

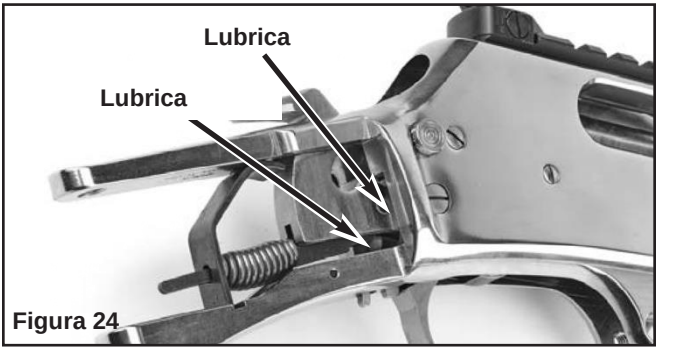


Figura 24

NOTA: Si bien tu arma de fuego con acción de palanca se ha diseñado y fabricado para ofrecer una protección anticorrosión mejorada, debes mantenerla adecuadamente para conservar sus buenas condiciones de funcionamiento y su apariencia. Después de un uso prolongado, el revestimiento de protección de las partes chapadas se puede desgastar, lo que reduciría la protección contra la corrosión.

Estas partes desgastadas se deben sustituir para garantizar la integridad de la protección anticorrosión.

MANTENIMIENTO DE RIFLES DE ACERO INOXIDABLE

Las armas de fuego y los componentes hechos de acero inoxidable son relativamente más resistentes a la corrosión que los de acero pavonado. No obstante, para mantener el funcionamiento adecuado y la vida útil del arma de fuego de acero inoxidable, inspecciónala con frecuencia, límpiala, lubrícala y aplica un compuesto antióxido adecuado.

A veces, se produce una decoloración a causa de la transpiración o el contacto con algunos tipos de casquillos. La exposición a humedad, aire salado o productos químicos puede producir oxidación.

Por lo general, las pequeñas decoloraciones que pueden quitar frotando el área inoxidable con un borrador de tinta abrasivo, tela de azafrán o un compuesto de «pulido de metales». Ten cuidado al usar cualquiera de estos abrasivos y aplica una presión ligera para conseguir que las zonas decoloradas se igualen a las que no han perdido color.

Las superficies externas más propensas a oxidarse por el uso o la exposición a las inclemencias del tiempo se deben limpiar y secar después del uso o cualquier exposición a condiciones adversas. Si el rifle se va a almacenar, revístelo con una capa fina de aceite o conservante. Si el rifle se va a seguir utilizando y la presencia de aceite o grasa es excesiva, puedes recubrir las superficies externas (después de limpiar y secar) con una cera en pasta formulada para aplicar en metales. Aplica la cera con moderación, deja tiempo para que se seque y endurezca, y pule ligeramente con un paño suave. Al aplicar la cera, ten cuidado de que no entre en el mecanismo, las piezas en funcionamiento o el ánima.

MONTAJE

Vuelve a cerciorarte de que el rifle esté descargado.

Ponte siempre protección ocular al manipular, desmontar y montar este arma de fuego.

Antes de sustituir el conjunto del cerrojo, asegúrate de que el cañón no esté obstruido y la recámara esté vacía. Consulta «Comprobar obstrucciones en el cañón», pág. 27.

1. Con el extremo cerrado del eyector hacia atrás, introduce el eyector en la ranura del eyector del receptor.

   Asegúrate de que el eyector esté orientado correctamente de forma que el poste repose en el orificio en el extremo posterior de la ranura del eyector y el resorte plano repose en la ranura y apunte hacia la boca. Ver figura 25.

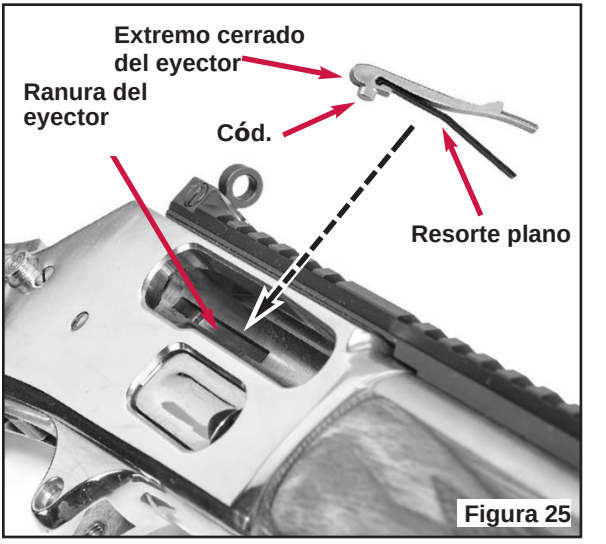


Figura 25

2. El perno de bloqueo debe estar en la posición inferior o desbloqueada. Si el perno de bloqueo está en la posición superior, empújalo hacia abajo con un destornillador pequeño desde la parte posterior del receptor. Ver figura 26.

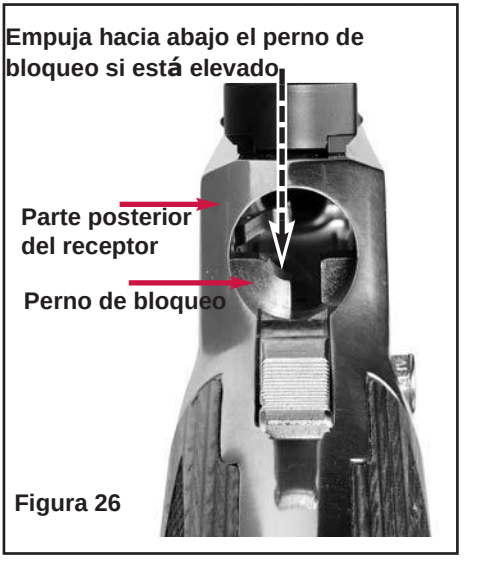


Figura 26

3. Mantén presionado el martillo e introduce el conjunto del cerrojo en la parte posterior del receptor. Orienta el cerrojo con el extractor a la derecha del tirador. Ver figura 27.
4. Asegúrate de que el rifle esté apoyado en plano y que el eyector permanezca en su ranura mientras se introduce el cerrojo.

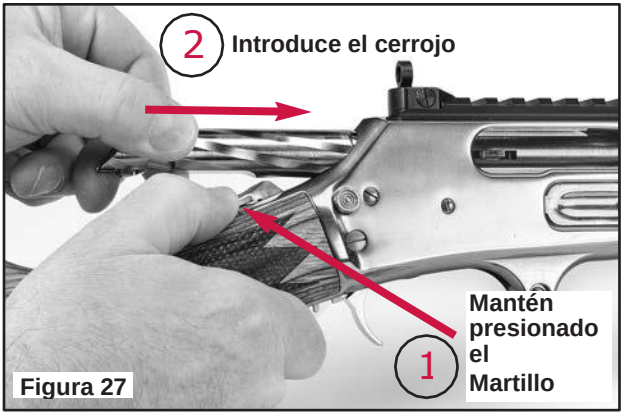


Figura 27

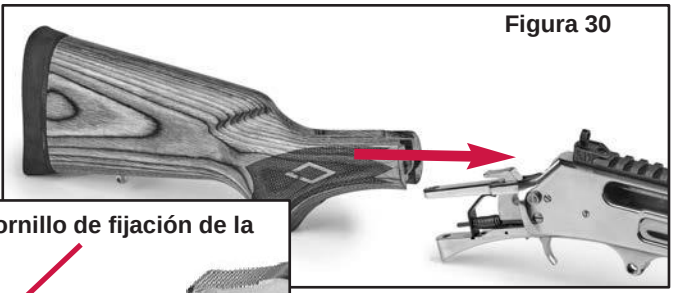
5. Empuja el martillo hacia delante, aproximadamente hasta la posición semicerrada (el cerrojo ocupa la mitad del puerto de eyección).
6. Desde la parte inferior del receptor, introduce la palanca a través de la ranura de la palanca en el conjunto del cerrojo hasta que los orificios de montaje de la palanca estén alineados con el orifico de montaje correspondiente del receptor. Ver Figura 28.



7. Engancha la palanca al receptor introduciendo y apretando el tornillo de fijación de la palanca desde el lado derecho del tirador. Aprieta el tornillo de fijación de la palanca con la mano. No aprietes en exceso. Ver figura 29.



8. Introduce la culata en la parte posterior del receptor. Ver figura 30.
9. Introduce y aprieta el tornillo de fijación de la culata de forma que quede ajustado. No aprietes en exceso. Ver figura 31.


Figura 30

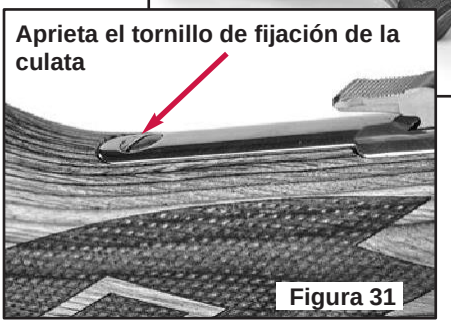


Figura 31

10. Aprieta todos los tornillos del receptor. Hay tres tornillos a la derecha del tirador (del martillo, de la guía y de la puerta de carga) y un tornillo (de soporte de la placa del guardamonte) a la izquierda. No aprietes en exceso. Ver Figuras 32 y 33. No intentes quitar o aflojar estos tornillos. Ver «Tamaños de broca Torx® y especificaciones de par», pág. 57

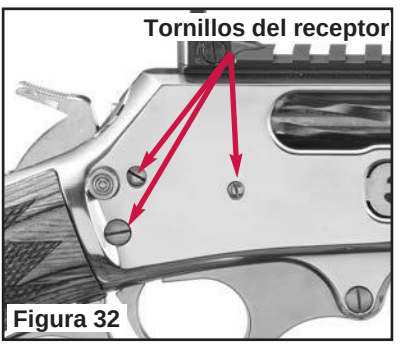


Figura 32

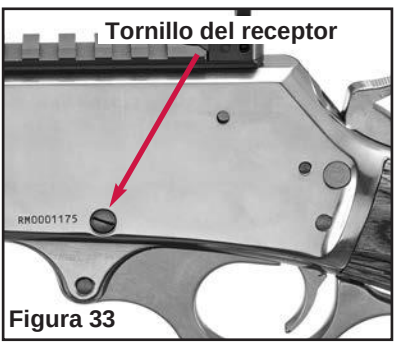


Figura 33

11. Si se instala una mira óptica, asegúrate de que tanto la mira como la extensión del martillo estén bien fijadas. Ver «Extensión de martillo», pág. 15.
12. Cerciórate de que el seguro esté activado en posición «SAFE». La banda roja dejará de verse.

COMPROBAR EL FUNCIONAMIENTO DEL RIFLE

Inspeccionar periódicamente cualquier arma de fuego es importante para garantizar su funcionamiento seguro. Es fundamental limpiar e inspeccionar el arma antes de cada sesión de tiro, o siempre que haya estado expuesta a arena, polvo, humedad u otras condiciones adversas. El mantenimiento adecuado aumenta la vida útil del arma de fuego y permitirá detectar con antelación el desgaste o la rotura de piezas.

Antes de cada uso, inspecciona visualmente el arma para asegurarte de que no haya piezas dañadas, faltantes, sueltas, dobladas, agrietadas, astilladas o abolladas. Si observas un desgaste excesivo, deja de usar el rifle y contacta con atención al cliente o un armero capacitado y certificado para evaluar su estado y sustituir cualquier pieza gastada, si fuera necesario.

Después de cualquier desmontaje y reensamblaje, es importante comprobar que el mecanismo funcione bien antes de disparar con munición.

Descarga por completo el arma antes de comprobar su funcionamiento. Mira el puerto de eyección y comprueba visualmente la recámara, el puerto de carga y el cargador para asegurarte de que no haya cartuchos en el arma de fuego.

1. Abre el mecanismo girando la palanca hacia abajo/delante hasta que el cerrojo se repliegue por completo.
2. Activa el seguro moviendo el botón a la derecha del todo desde el punto de vista del tirador. La banda roja dejará de verse.
3. Asegúrate de que el percutor trasero esté desconectado y el resorte del percutor esté presente y flexible. Empuja el percutor trasero desde la parte inferior del cerrojo y suéltalo. El percutor trasero debería regresar a la posición trasera sin problemas. Ver figura 34.

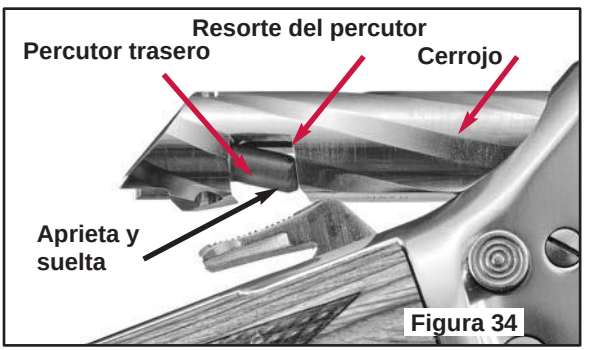


Figura 34

ADVERTENCIA: PERCUTOR TRASERO

Si el percutor trasero no se desplaza o regresa a la posición trasera (desconectado) sin problemas al apretarse y soltarse, tu arma no es segura. El rifle se debe devolver directamente al Departamento de Atención al Cliente para que lo inspeccionen y reparen si fuera necesario. Consulta la información de embalaje y envío incluida en la sección «Envío de armas de fuego para reparar» en la pág. 53. Usar un arma de fuego que no esté en condiciones de funcionamiento seguras puede desembocar en lesiones graves y daños materiales.

4. Mira el puerto de eyección y asegúrate de que la punta del percutor NO sobresalga de la parte frontal del cerrojo. La Figura 35 muestra la posición adecuada de la punta del percutor (sin sobresalir).

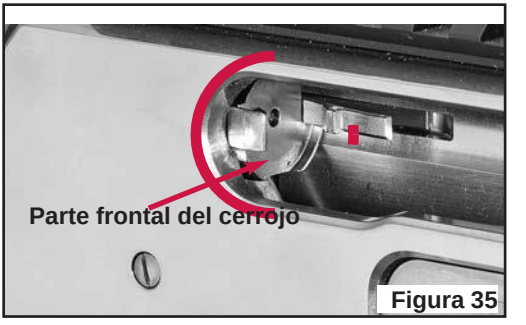


Figura 35

ADVERTENCIA: PERCUTOR PROMINENTE

Si el percutor sobresale de la parte frontal del cerrojo, significa que el arma de fuego no es segura. Contacta con atención al cliente de Marlin® para organizar la devolución y la reparación del rifle. Ver «Envío de armas de fuego para reparar», pág. 53. Usar un arma de fuego que no esté en condiciones de funcionamiento seguras puede desembocar en lesiones personales graves, lesiones a transeúntes y/o la muerte y daños materiales.

5. Con el seguro activado, cicla el mecanismo girando la palanca hacia abajo/delante. Después, ciérrala completamente girándola hacia arriba/atrás.
6. Desactiva el seguro. Con el rifle apuntando a una dirección segura, aprieta el gatillo hacia atrás del todo y quita el dedo del gatillo. Al apretarse el gatillo, el martillo debería soltarse.
7. Asegúrate de que el gatillo regresa por completo a la posición delantera cada vez que se apriete.
8. Cicla el mecanismo y repite los pasos de 5 a 7 varias veces.

Si el gatillo no regresa por completo a la posición delantera cada vez que se suelta, significa que tu arma de fuego **NO** está en condiciones de funcionamiento seguras y **NO** se debe usar hasta que la inspeccione y repare un técnico de la fábrica.

9. Con el seguro activado, mueve la palanca por completo hacia abajo/delante y después hacia arriba/atrás hasta que se encuentre entre 0,31 y 0,63 cm con respecto a la posición totalmente superior/trasera o cerrada. Ver figura 36.

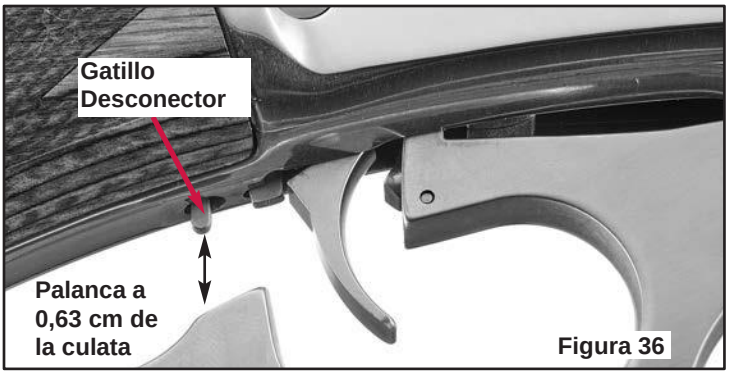


Figura 36

10. Aprieta el gatillo. El martillo no debería liberarse.
11. Repite los pasos 9 y 10 varias veces.

Si el martillo se suelta cuando la palanca no está girada totalmente hacia arriba/atrás, significa que tu arma de fuego **NO** está en condiciones de funcionamiento seguras y **NO** se debe usar hasta que la inspeccione y repare un técnico de la fábrica. Usar un arma de fuego que no esté en condiciones de funcionamiento seguras puede desembocar en lesiones graves, la muerte y daños materiales.

12. Cicla el mecanismo y gira por completo la palanca hacia arriba/atrás hasta la posición cerrada.
13. Asegúrate de que la palanca permanezca en la posición totalmente superior/trasera o cerrada. Cuando la palanca está totalmente cerrada, no debería haber hueco entre el desconector del gatillo y la palanca. Consulta la Figura 36 para ver la localización del desconector del gatillo.

Si la palanca no permanece en la posición totalmente cerrada, significa que tu arma de fuego **NO** está en condiciones de funcionamiento seguras y **NO** se debe usar hasta que la inspeccione y repare un técnico de la fábrica. Usar un arma de fuego que no esté en condiciones de funcionamiento seguras puede desembocar en lesiones graves, la muerte y daños materiales.

14. Cicla el mecanismo por completo. Asegúrate de que la palanca esté girada por completo hacia arriba/atrás.
15. Con el seguro activado, pon el pulgar sobre el martillo y aplica fuerza suficiente para impedir que el martillo se mueva cuando se suelte.
16. Manteniendo control del martillo, aprieta el gatillo hasta que este se suelte, deja que el martillo se mueva hacia delante parcialmente, retira el dedo del gatillo y baja el martillo hasta la primera posición de semiamartillado. Ver Figura 4b «Semiamartillado» en pág. 12.

17. Aprieta el gatillo. El martillo no debería liberarse.

Si el martillo se suelta cuando está en la primera posición bloqueable o posición semiamartillada, significa que tu arma de fuego **NO** está en condiciones de funcionamiento seguras y **NO** se debe usar hasta que la inspeccione y repare un técnico de la fábrica. Usar un arma de fuego que no esté en condiciones de funcionamiento seguras puede desembocar en lesiones graves, la muerte y daños materiales.

18. Cica el mecanismo y asegúrate de que la palanca esté en la posición totalmente superior/trasera o cerrada.

19. Con el martillo en la posición totalmente amartillada, mueve el seguro de «FIRE» a «SAFE» varias veces. El mecanismo del seguro debe funcionar sin problemas al mover el botón de «SAFE» a «FIRE». NO debe detenerse entre las dos posiciones.

20. Repite los pasos de 15 a 17 varias veces.

Si el seguro **NO** regresa sin problemas a las posiciones «SAFE» o «FIRE» después de repetir varias veces los pasos de 19 a 21, significa que tu arma de fuego **NO** está en condiciones de funcionamiento seguras y **NO** se debe usar hasta que la inspeccione y repare un técnico de la fábrica. Usar un arma de fuego que no esté en condiciones de funcionamiento seguras puede desembocar en lesiones graves, la muerte y daños materiales.

21. Asegúrate de que el seguro esté activado moviendo el botón a la derecha del todo desde el punto de vista del tirador.

22. Con el seguro activado, baja el martillo a la primera posición bloqueable o semiamartillada. Ver «Preparación para disparar», pág. 19.

Montar el arma de forma incorrecta o utilizar piezas modificadas puede causar daños en el arma, así como provocar lesiones personales o la muerte a ti u otras personas. El rifle Marlin® Modelo 1895 se debe devolver directamente al Departamento de Atención al Cliente para que lo inspeccionen y reparen si fuera necesario. Consulta la información de embalaje y envío incluida en la sección «Envío de armas de fuego para reparar» en la pág. 53.

El propietario y usuario del arma deben hacerse totalmente responsables del reensamblaje y el funcionamiento correctos del arma después de desmontar o sustituir sus piezas.

Si cualquiera de las comprobaciones anteriores falla o si no estás seguro, consulta con un armero cualificado o contacta con el Departamento de Atención al Cliente de Marlin® llamando al + 1 336-949-5200 para que el arma se inspeccione antes de volver a usarla.

AJUSTE DE LAS MIRAS

Antes de ajustar las miras o instalar una mira óptica, asegúrate de que el arma esté totalmente descargada y el seguro esté activado en posición «ON» o «SAFE».

Ajuste del alza en rifles Marlin® equipados con alza semi-Buckhorn:

El alza se ajusta en deriva y elevación. Mueve la apertura del alza en la dirección en la que deseas mover el punto de impacto de la bala en el objetivo.

Ajuste de elevación del alza (ver Figura 37):

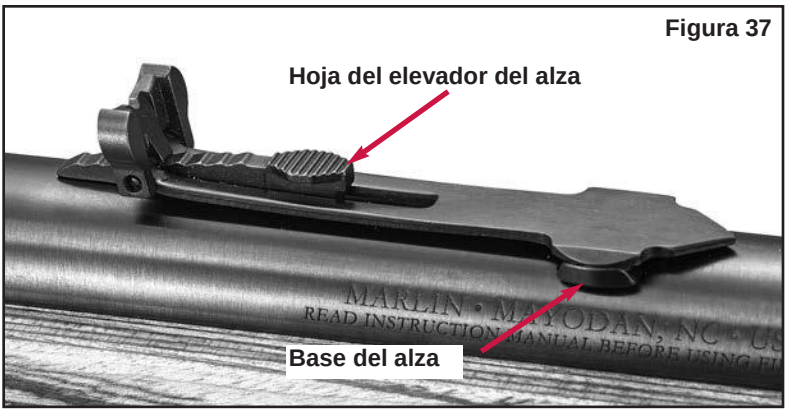
Para mover el punto de impacto hacia arriba, sube la hoja del elevador.

Para mover el punto de impacto hacia abajo, baja la hoja del elevador a una muesca inferior.

Ajuste de deriva del alza (ver Figura 37):

Para mover el punto de impacto a la derecha, golpea la base del alza hacia la derecha. Para mover el punto de impacto a la izquierda, golpea la base del alza hacia la izquierda.

Figura 37



Ajuste de alza en rifles Marlin® con riel y *ghost ring*:

Algunos rifles Marlin® están equipados con un riel y un *ghost ring*. El alza se ajusta en deriva y elevación. Mueve la apertura del alza en la dirección en la que deseas mover el punto de impacto de la bala en el objetivo.

Ajuste de elevación del alza (ver Figura 38):

Para elevar el punto de impacto, usa una llave hexagonal de 0,05" para aflojar (sin quitar) el tornillo prisionero a la izquierda del alza. Al aflojar este tornillo prisionero, se puede girar la apertura del alza. Gira la apertura a la izquierda para subirla. Medio giro (180 grados) desplaza el punto de impacto 0,68" (1,72 cm) hacia arriba a 50 yardas (45,72 metros). Aprieta el tornillo prisionero.

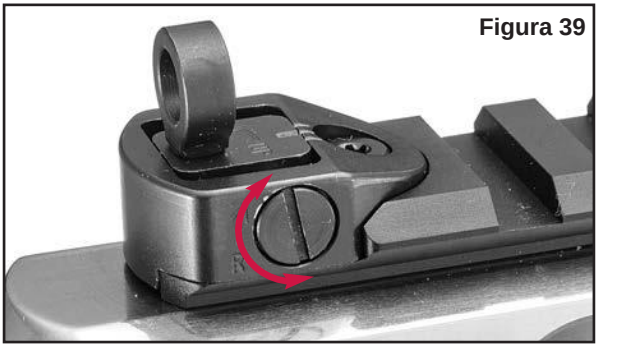


Para descender el punto de impacto, usa una llave hexagonal de 0,05" para aflojar (sin quitar) el tornillo prisionero a la izquierda del alza. Al aflojar este tornillo prisionero, se puede girar la apertura del alza. Gira la apertura a la derecha para bajarla. Medio giro (180 grados) desplaza el punto de impacto 0,68" (1,72 cm) hacia abajo a 50 yardas (45,72 metros). Aprieta el tornillo prisionero.

Ajuste de deriva del alza (ver Figura 39):

Para mover el punto de impacto a la derecha, usa un destornillador de cabeza plana para girar a la derecha el tornillo que se encuentra a la derecha del alza. Un clic equivale a 0,18" (0,46 cm) a 50 yardas (45,72 metros).

Para mover el punto de impacto a la izquierda, usa un destornillador de cabeza plana para girar a la izquierda el tornillo que se encuentra a la derecha del alza. Un clic equivale a 0,18" (0,46 cm) a 50 yardas (45,72 metros).



Miras ópticas del receptor:

La parte superior del receptor de acción de palanca se puede perforar para instalar una montura para mira óptica (no suministrada en algunos modelos). Para montar y ajustar la mira óptica, consulta las instrucciones proporcionadas con tu sistema de mira óptica.

El montaje o uso inadecuado de una mira óptica puede provocar lesiones. Mantén espacio suficiente entre la mira óptica y el ojo para evitar el contacto durante el retroceso. Sigue las instrucciones del fabricante de la mira óptica para instalarla y usarla correctamente.

Guía:

Algunos rifles Marlin® Modelo 1895 están equipados con guías de iluminación automática que contienen una pequeña cantidad de hidrógeno-3 radiactivo (H3), comúnmente conocido como tritio, en forma gaseosa. Como el tritio es un elemento radiactivo, las guías que contienen tritio se oscurecerán con el tiempo. Las guías que contienen tritio están marcadas con «H3».

ADVERTENCIA: GUÍA CON TRITIO

El tritio no es peligroso siempre y cuando sus ampollas no se rompan. No intentes desmontar las guías o romper la ampolla que contiene tritio. Si contactas con una ampolla rota o que presente una fuga de tritio, lávate las manos con agua y jabón y evita ingerir o inhalar los gases. Asimismo, evita cualquier llama en presencia de una ampolla de tritio rota o con fuga, y no manipules las guías dañadas si tienes cortes abiertos o abrasiones. Manipula las guías dañadas o con fugas de tritio solo en un área bien ventilada y evita inhalar el aire cerca de la ampolla deteriorada.

¡CUIDADO CON LA AMPOLLA DE TRITIO!

CAÑÓN ROSCADO

(EN LOS MODELOS QUE LO LLEVAN)

Si tu rifle Marlin® viene equipado con un cañón roscado, incluirá un protector de rosca extraíble y/o un freno de boca. El protector de rosca o freno de boca instalado de fábrica protege las roscas del extremo del cañón, que está diseñado para instalar un silenciador u otro dispositivo de boca (ver Figura 40).

El protector de rosca o freno de boca instalado de fábrica está sujeto por una junta tórica (ver Figuras 40 y 41) que está ligeramente comprimida cuando se aprieta el dispositivo de boca. Si el protector de rosca o freno de boca instalado de fábrica se sustituyen por otro dispositivo de boca del cañón, la junta tórica debe retirarse. Retirar la junta tórica asegura que:

1. los dispositivos de boca aprieten directamente contra el hombro del cañón; y
2. los dispositivos de boca se instalen de manera concéntrica hacia el ánima.

Algunos modelos enviados con un freno de boca instalado de fábrica también llevarán un protector de rosca de fábrica. Recomendamos encarecidamente instalar uno de los dos para proteger las roscas del rifle. Al usar el protector de rosca o el freno de boca suministrado de fábrica, recomendamos usar también la junta tórica de forma que el dispositivo de boca instalado se mantenga firme durante el funcionamiento normal.

Hay más dispositivos de boca disponibles a la venta en **ShopMarlin.com**.

NOTA: Los patrones de rosca se explican en la pág. 50, en la sección «Advertencia: dispositivos de boca».

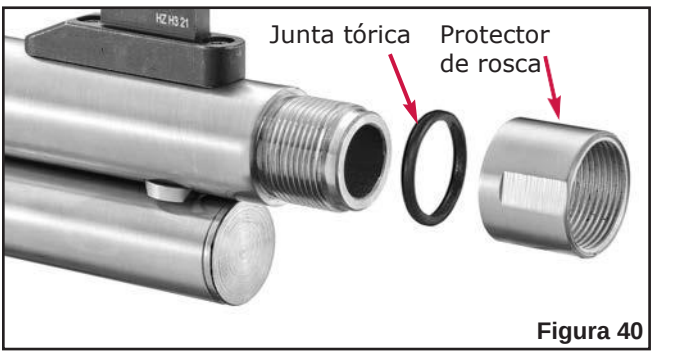


Figura 40

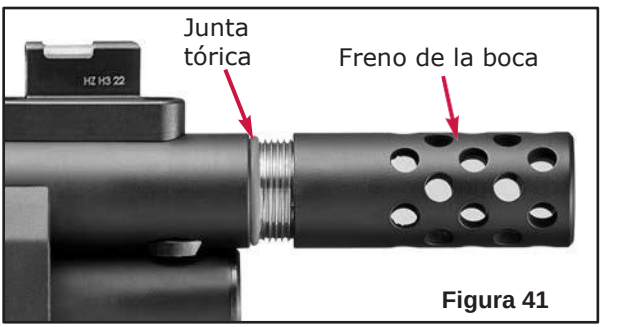


Figura 41

RIFLES MARLIN®
PATRONES DE ROSCA

Calibre	Patrón de rosca
30-30 Win	5/8”-24
45-70 Govt	11/16”-24

ADVERTENCIA: DISPOSITIVOS DE BOCA

Asegúrate de que cualquier dispositivo de boca instalado en tu rifle Marlin®: (1) esté destinado para utilizarse en armas de fuego con recámara para el calibre marcado en el cañón; (2) utilice el paso de rosca correcto; y (3) se haya instalado adecuadamente antes del uso. De lo contrario, podrías sufrir lesiones y el rifle podría dañarse.

USA SOLO LOS DISPOSITIVOS DE BOCA DEL CALIBRE ADECUADO

ELEVADOR DE CARRILLERA DE POLÍMERO

(EN LOS MODELOS QUE LO LLEVAN)

El elevador de carrillera de polímero se engancha por encima de la montura QD y se puede quitar para obtener un apoyo más bajo.

ADVERTENCIA: Al ajustar el rifle, añadir o quitar accesorios, primero asegúrate de que esté totalmente descargado. Cerciórate de que el seguro esté en posición «ON» o «SAFE» (si el martillo está en posición semiamartillada o totalmente amartillada) y mantén el rifle apuntando a una dirección segura.

Instalar el elevador de carrillera:

1. Asegura el rifle de modo que tengas acceso rápido a ambos lados del elevador
2. Desliza la parte delantera del elevador de carrillera sobre el peine de la culata, lo más cerca posible de la empuñadura (ver Figura 42).
3. Empuja hacia abajo la parte posterior del elevador de carrillera, sobre la parte trasera de la culata.
4. Los orificios de la parte posterior del elevador de carrillera se engancharán sobre la montura QD.



Figura 42

Retirar el elevador de carrillera:

1. Asegura el rifle de modo que tengas acceso rápido a ambos lados del elevador de carrillera.
2. Usando ambas manos, aparta con cuidado cada lado del elevador de carrillera de la montura QD en la culata (ver Figura 43a). Una vez fuera de la montura QD, tira de la parte posterior del elevador de carrillera para alejarla de la culata (ver Figura 43b).
3. Desliza el elevador de carrillera hacia delante y fuera de la culata (ver Figura 43b).

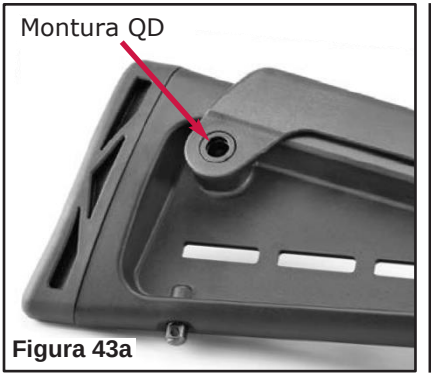


Figura 43a


Figura 43b

ALMACENAMIENTO

¡LAS ARMAS DE FUEGO NO SE DEBEN ALMACENAR CARGADAS!

USA EL DISPOSITIVO DE BLOQUEO SUMINISTRADO CON EL RIFLE PARA DEJARLO INOPERATIVO Y ALMACENARLO DE FORMA SEGURA. (VER PÁGINA 8)

No almacenes el rifle en una funda o vaina de cuero. Aunque parezca seco, el cuero atrae la humedad.

ADVERTENCIA: ALMACENAMIENTO



- Nunca coloques ni almacenes armas de fuego de manera que se puedan desprender. Las armas de fuego siempre se deben almacenar de manera segura, descargadas, fuera del alcance de los niños y adultos descuidados.
- Usa el dispositivo de bloqueo suministrado con el rifle para almacenarlo. El uso de un dispositivo de bloqueo es solo un aspecto del almacenamiento responsable de armas de fuego.
- Para aumentar la seguridad, las armas de fuego se deben almacenar descargadas en un lugar separado de su munición e inaccesible para niños y otras personas sin autorización.

ALMACENA LAS ARMAS DE FORMA SEGURA Y DESCARGADAS

POLÍTICA DE MANTENIMIENTO Y PIEZAS

NOTA: RUGER® SOLO PUEDE REPARAR ARMAS DE FUEGO MARLIN® FABRICADAS POR RUGER®. ESTAS ARMAS DE FUEGO SE PUEDEN IDENTIFICAR POR EL LUGAR DE FABRICACIÓN (MAYODAN, NC) INDICADO EN EL CAÑÓN. VER PÁG. 7. NO ENVÍES ARMAS DE FUEGO MARLIN® ANTIGUAS AL DEPARTAMENTO DE ATENCIÓN AL CLIENTE DE RUGER, YA QUE SE TE DEVOLVERÁN.

Si tienes alguna pregunta sobre el funcionamiento de tu rifle Marlin®, contacta con el Departamento de Atención al Cliente online en **MarlinFirearms.com** o llamando al +1 336-949-5200. Describe todas las circunstancias y condiciones del caso. Si necesitas devolver el rifle a la fábrica para repararlo o encargar piezas, sigue estas sugerencias para obtener un servicio oportuno:

ADVERTENCIA: ANTES DE ENVIAR CUALQUIER ARMA DE FUEGO, ASEGÚRATE AL CIEN POR CIEN DE QUE ESTÉ DESCARGADA. NO ENVÍES LOS CARTUCHOS CON EL ARMA.

ENVÍO DE ARMAS DE FUEGO PARA REPARAR

NOTA: Antes de devolver tu arma, debes obtener un Número de Autorización de Reparación. El número de autorización de reparación se puede conseguir contactando con el Departamento de Atención al Cliente online en **MarlinFirearms.com** o llamando al +1 336-949-5200. Las armas de fuego deben enviarse por coste propio. No aceptamos envíos a portes debidos. Cualquier rifle Marlin® que se devuelva a la fábrica para reparar se debe enviar a: Sturm, Ruger & Company, Inc., Customer Service Department, 271 Cardwell Rd., Mayodan, NC 27027, Estados Unidos.

La Ley Federal de Control de Armas, así como las leyes de la mayoría de estados y localidades, no prohíben que una persona (que no tenga prohibido comprar o poseer armas de fuego) envíe un arma de fuego directamente al fabricante para que se repare. No obstante, antes de enviarnos tu arma de fuego, asegúrate de que tu estado o localidad no tenga una ley o normativa que te prohíba recibir el arma de fuego (o cualquier cargador incluido) cuando te la enviemos reparada. Si dicha recepción está prohibida, encarga el envío del arma de fuego a un comerciante de armas con licencia federal. Si un comerciante de armas nos envía tu arma de fuego, se la devolveremos al mismo comerciante después de repararla. Si una persona sin licencia federal de armas de fuego nos envía una pistola o revólver, se debe enviar con entrega al día siguiente por medio de U.P.S., Federal Express u otro servicio similar de envíos instantáneos. **NOTA:** De acuerdo con la ley federal, las personas que no posean licencia federal de armas de fuego tienen prohibido enviar un arma corta por el servicio de correos de Estados Unidos (U.S. Mail). La oficina de correos puede incautar o confiscar las armas cortas enviadas incumpliendo la ley y las personas sin licencia podrán ser procesadas. Los rifles y las escopetas se pueden enviar por U.S. Mail.

No incluyas fundas, eslingas, miras telescópicas o accesorios personalizados cuando envíes un arma de fuego al fabricante para su mantenimiento. **NO ENVÍES CAJAS DE ARMAS DE FUEGO NI LITERATURA QUE CONSIDERES OBJETOS DE COLECCIONISMO, YA QUE SE DAÑARÁN O DESTRUIRÁN EN EL ENVÍO.** Asegura siempre tu envío.

Incluye una carta con tu nombre, dirección, número de teléfono, número de serie y modelo del arma de fuego, así como el número de autorización de la reparación. Describe detalladamente el problema que has experimentado con tu arma de fuego o las labores que deseas que realicemos. Decir simplemente que el arma "necesita reparación" no es información suficiente. Incluye copias de cualquier correspondencia previa.

Todos los trabajos realizados están sujetos a un cargo mínimo por mano de obra, así como gastos de envío y gestión. La mayoría de modelos se pueden repavonar, pero los Departamentos de Atención al Cliente de Marlin NO OFRECEN servicios de armería personalizados ni alteraciones no estándar. Contacta con el Departamento de Atención al Cliente de Ruger para obtener información sobre los precios.

ADVERTENCIA: COMPRADORES DE PIEZAS



- El comprador debe asegurarse por completo de instalar correctamente cualquier pieza que haya pedido a la fábrica.
- Las armas de fuego son mecanismos complicados y LA INSTALACIÓN INCORRECTA DE PIEZAS PODRÍA PROVOCAR UN FALLO PELIGROSO, DAÑOS EN EL ARMA DE FUEGO Y LESIONES GRAVES AL TIRADOR Y OTRAS PERSONAS.
- El comprador e instalador de las piezas debe aceptar la responsabilidad absoluta por el ajuste y el funcionamiento adecuados del arma de fuego después de la instalación.

LAS PIEZAS DEBEN ENCAJAR CORRECTAMENTE

PEDIDO DE PIEZAS

Contacta con el Departamento de Atención al Cliente de Mayodan, NC para obtener información sobre la disponibilidad y los precios de las piezas. Todos los encargos de piezas por escrito relacionados con rifles Marlin® se deben enviar a: Sturm, Ruger & Company, Inc., Customer Service Department, 271 Cardwell Rd., Mayodan, NC 27027, +1 336-949-5200.

No podemos aceptar pedidos con pago contra reembolso o cuenta abierta. Antes de prestar ningún servicio, se requiere el pago completo por tarjeta (solo Visa o MasterCard), transferencia o cheque bancario certificado (no aceptamos cheques personales ni efectivo). Indica tu número de tarjeta de pago, tu nombre tal y como figura en la tarjeta, la fecha de caducidad y el código de seguridad de 3 dígitos. Todos los encargos de piezas están sujetos a un cargo mínimo, así como gastos de envío y gestión. Pide las piezas por ***Nombre de pieza y especifica el modelo y el número de serie completo*** del arma de fuego para la que estás encargando las piezas. Cobramos un cargo mínimo por mano de obra, además del envío y la gestión, si las piezas se van a instalar en la fábrica. La instalación de fábrica de las piezas se basa en un intercambio. Es decir, no devolvemos las piezas sustituidas. Contacta con el Departamento de Atención al Cliente de Ruger para obtener información sobre los precios.

Como el receptor del rifle Marlin® es un componente con número de serie, la ley federal lo considera un «arma de fuego» y no se vende como componente separado.

*Las piezas marcadas con asterisco deben instalarse en la fábrica. Estas piezas se instalan con base en un intercambio. Es decir, no devolvemos las piezas sustituidas. No devolveremos ninguna pieza rota, estropeada, muy desgastada o modificada. Consulta la sección anterior «Advertencia: compradores de piezas».

ADVERTENCIA: Si un arma de fuego contiene piezas rotas, averiadas o muy desgastadas, no se debe disparar.

RIFLES MARLIN® MODELOS 1895 Y 336
LISTA DE PIEZAS

El diseño, los precios y las especificaciones están sujetos a modificaciones sin previo aviso.

ESPECIFICA EL MODELO, EL CALIBRE Y EL N.º DE SERIE AL REALIZAR UN PEDIDO

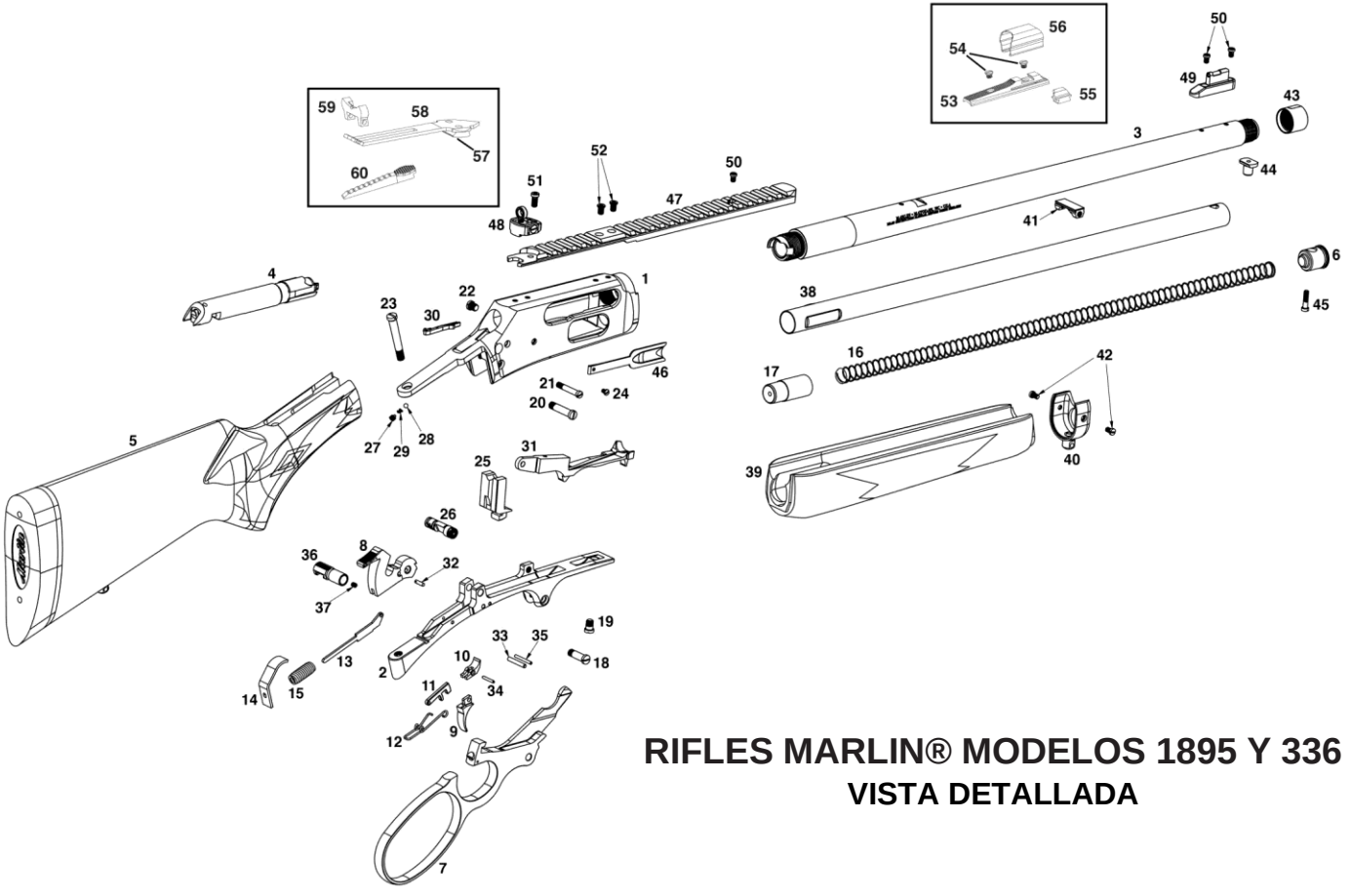
(Vista detallada en la página 55)

	Código	Nombre de la pieza	Código	Nombre de la pieza
†	1	Receptor	32	Perno del empujador del martillo
*	2	Placa del guardamonte	33	Perno del gatillo
*	3	Cañón	34	Perno del resorte del gatillo
*	4	Conjunto del perno de la recámara	35	Perno de cierre de la placa del guardamonte
	5	Conjunto de la culata	36	Extensión de martillo
	6	Tapón del tubo del cargador		
	7	Conjunto de palanca de dedo	37	Tornillo de la extensión de martillo
*	8	Martillo	38	Tubo del cargador
	9	Gatillo Marlin	39	Guardamanos
*	10	Fiador	40	Conjunto de la punta del guardamanos
	11	Bloqueo del seguro del gatillo	41	Espiga de la punta del guardamanos
	12	Resorte del gatillo	42	Tornillo de la espiga de la punta del guardamanos
	13	Empujador del martillo	** 43	Protector de rosca
	14	Placa de ajuste de martillo	44	Pasador del tubo del cargador
	15	Resorte del martillo	45	Tornillo del pasador del tubo del cargador
	16	Tubo del cargador	46	Puerta de carga
	17	Seguidor del resorte	47	Riel de la mira óptica (en algunos modelos)
	18	Tornillo de la palanca	48	Alza
	19	Tornillo de la placa del guardamonte	49	Guía
	20	Tornillo del martillo	50	Tornillo de la guía, # 6-48,
	21	Tornillo del carro	51	Tornillo del alza Torx, # 8-40, Torx
	22	Tornillo de soporte de la placa del guardamonte	52	Tornillo del riel de la mira óptica, # 8-40, Torx
	23	Tornillo tangencial		**Conjuntos de la guía y el alza: incluye los elementos de código 53-60**
	24	Tornillo de la puerta de carga	53	Base de la guía
*	25	Perno de bloqueo	54	Tornillo de la guía, 2 requeridos
*	26	Botón del seguro	55	Guía
*	27	Tornillo del retén del seguro	56	Capuchón de la guía
*	28	Bola del retén del seguro	57	Carro de la base del alza
*	29	Resorte del retén del seguro	58	Base del alza
	30	Conjunto del eyector	59	Hoja de plegado del alza
	31	Conjunto del carro	60	Elevador del alza

† El receptor es una pieza con número de serie, por lo que no se está a la venta.

* Las piezas con esta marca deben instalarse en la fábrica.

** **NOTA:** Esta pieza se lija/pule junto con otra pieza anexa, así que es posible que una pieza de sustitución no presente el mismo acabado.



RIFLES MARLIN® MODELOS 1895 Y 336

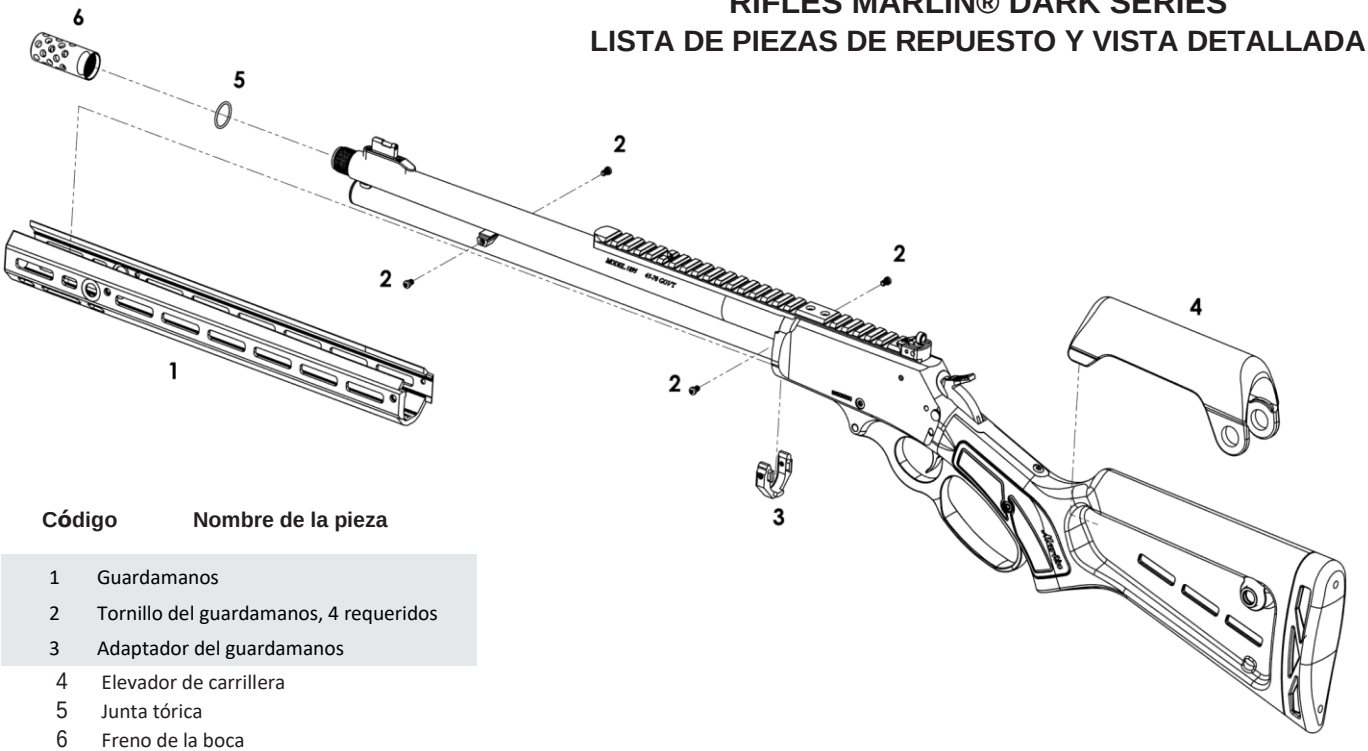
VISTA DETALLADA

TAMAÑOS DE BROCA TORX® Y ESPECIFICACIONES DE PAR

Al retirar o instalar tornillos TORX®, asegúrate de usar el tamaño de broca adecuado para evitar dañar la cabeza del tornillo. Asimismo, al instalar tornillos TORX®, deben apretarse al par adecuado. La siguiente tabla detalla los tamaños de broca y los pares adecuados para cada tornillo TORX:

Código	Nombre de la pieza	Tamaño de broca	Par de torsión (en libras-pulgada)
2	Tornillos del guardamanos (Dark Series)	T10	8 - 11
18	Tornillo de la palanca	T20	8 - 12
19	Tornillo de la placa del guardamonte	T20	18 - 24
20	Tornillo del martillo	T20	2 - 4
21	Tornillo del carro	T10	10 - 12
22	Tornillo de soporte de la placa del guardamonte	T20	18 - 24
23	Tornillo tangencial	T20	30 - 35
24	Tornillo de la puerta de carga	T8	5 - 10
50, 52	Tornillos del riel de la mira óptica	T10	18 - 22
50, 54	Tornillos de la guía	T10	6 - 9
51	Tornillo del alza	T10	18 - 22

RIFLES MARLIN® DARK SERIES
LISTA DE PIEZAS DE REPUESTO Y VISTA DETALLADA



Código	Nombre de la pieza
1	Guardamanos
2	Tornillo del guardamanos, 4 requeridos
3	Adaptador del guardamanos
4	Elevador de carrillera
5	Junta tórica
6	Freno de la boca

REGLAS BÁSICAS PARA EL MANEJO SEGURO DE ARMAS DE FUEGO

Creemos que los estadounidenses tienen derecho a comprar y usar armas de fuego con fines legítimos. La propiedad privada de armas de fuego en Estados Unidos es tradicional, pero esta propiedad implica la responsabilidad del portador del arma de usarla de una manera que garantice su propia seguridad y la de los demás. Cuando las armas de fuego se usan de forma segura y responsable, son una gran fuente de placer y satisfacción, y constituyen una parte fundamental de nuestra libertad personal.

¡Las armas de fuego no causan accidentes! Los accidentes con armas de fuego casi siempre son resultado del descuido o la ignorancia del tirador con respecto a las reglas básicas de manejo de armas de fuego.

Los usuarios de armas deben cumplir las siguientes reglas en todo momento. El manejo seguro de armas no solo es deseable, sino absolutamente esencial para tu seguridad, la seguridad de los demás y la continuidad de la posesión de armas y el tiro deportivo tal y como los conocemos hoy en día.

1. APRENDE LAS CARACTERÍSTICAS MECÁNICAS Y DE MANEJO DEL ARMA DE FUEGO QUE USES.



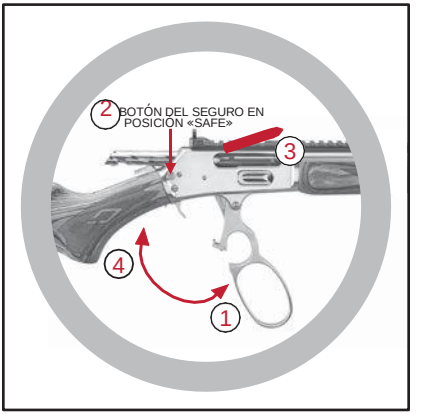
No todas las armas de fuego son iguales. La forma de portar y manejar armas de fuego varía según los elementos mecánicos para evitar el disparo accidental y los distintos procedimientos adecuados para la carga y la descarga. Nadie debe manejar un arma de fuego sin haberse familiarizado a conciencia sobre el tipo particular de arma que está usando y el manejo seguro de armas en general.

2. MANTÉN LA BOCA SIEMPRE APUNTANDO A UNA DIRECCIÓN SEGURA.

Asegúrate de que haya un muro para detener la bala detrás de tu objetivo, incluso cuando vayas a disparar en seco. No permitas nunca que la boca de un arma de fuego apunte a cualquier parte de tu cuerpo o a otra persona. Esto es especialmente importante al cargar o descargar un arma de fuego. En caso de descarga accidental, no podrá producirse ninguna lesión siempre y cuando la boca esté apuntando a una dirección segura. Una dirección segura es aquella que no permita que una bala disparada impacte en una persona o un objeto que pueda desviar su trayectoria.

Hay que tener en cuenta que las balas pueden penetrar paredes, techos, suelos, ventanas, etc. e impactar en una persona o dañar propiedades. Acostúmbrate a saber exactamente a dónde está apuntando la boca de tu arma siempre que la manejes. Además, asegúrate de controlar en todo momento la dirección a la que apunta la boca aunque te caigas o tropieces. Mantén el dedo fuera del gatillo hasta que estés preparado para disparar.

3. LAS ARMAS DE FUEGO DEBEN ESTAR DESCARGADAS CUANDO NO SE USEN.



Las armas de fuego solo deben estar cargadas cuando estés en el terreno, en un campo de tiro o una zona de tiro, listo para disparar. Las armas de fuego y las municiones se deben almacenar de manera segura en cajas fuertes, estantes o armarios, o utilizando el dispositivo de bloqueo suministrado con el arma cuando no se utilice. La munición se debe almacenar separada de las armas. Almacena tus armas de fuego fuera de la vista de visitantes y niños. El propietario del arma debe responsabilizarse de que los niños y las personas que no estén familiarizadas con las armas de fuego no accedan a armas de fuego, munición o componentes.

4. ASEGÚRATE DE QUE EL CAÑÓN NO ESTÉ OBSTRUIDO ANTES DE DISPARAR.

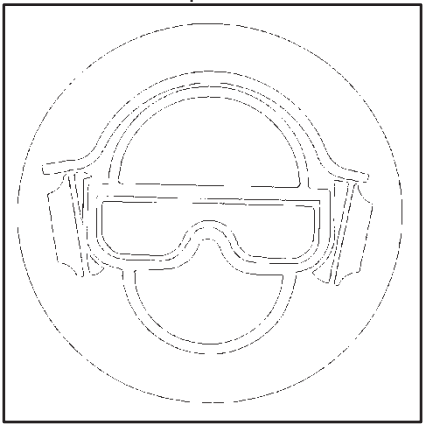


Un poco de barro, nieve o excesos de grasa o lubricante en el ánima puede hacer que el cañón se abulte o incluso explote al disparar, lo que puede causar lesiones graves al tirador y los transeúntes. Asegúrate de utilizar munición de calibre y carga adecuados para tu arma. Si el sonido o el retroceso parecen débiles al disparar, o simplemente te parecen extraños, DEJA DE DISPARAR INMEDIATAMENTE, descarga el arma de fuego y asegúrate de que no haya ninguna obstrucción en el cañón. ¡Nunca intentes disparar una obstrucción!



5. TEN CLARO EL BLANCO ANTES DE DISPARAR.

No dispares a no ser que sepas exactamente dónde va a impactar tu bala. Asegúrate de que haya un muro para detener la bala detrás de tu objetivo, incluso cuando vayas a disparar en seco con un arma descargada. Si estás de caza, no dispares a un movimiento o ruido. Tómate tu tiempo para asegurarte por completo de tener el blanco a la vista antes de disparar.



6. PONTE GAFAS Y PROTECCIÓN AUDITIVA PARA DISPARAR.

Todos los tiradores deben llevar gafas de protección, así como protección auditiva adecuada a la hora de disparar. La exposición al ruido del disparo puede deteriorar el oído. Además, llevar protección ocular adecuada es esencial para disparar.

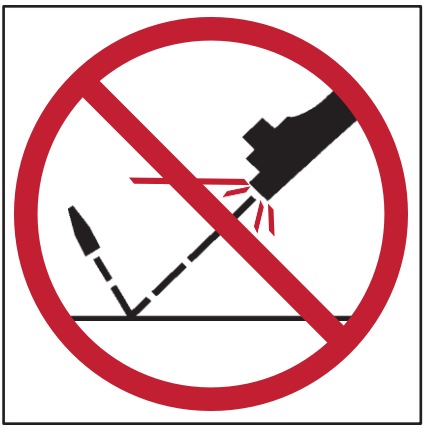


7. NUNCA ESCALES UN ÁRBOL O UNA VALLA CON UN ARMA DE FUEGO CARGADA.

Deposita el arma en el suelo con cuidado antes de saltar una valla y descárgala antes de subir o bajar de un árbol, saltar una zanja u otra obstrucción. Nunca empujes o tires de un arma cargada hacia ti o hacia otra persona. En caso de duda, o siempre que vayas a hacer algo extraño, ¡descarga el arma!

8. NO DISPARES A UNA SUPERFICIE DURA O AL AGUA.

Las balas pueden rebotar de muchas superficies, como rocas bajo el agua, y desplazarse en direcciones impredecibles a una velocidad considerable.





9. NUNCA TRANSPORTES UN ARMA CARGADA.

Las armas de fuego se deben descargar siempre antes de colocarlas dentro de un vehículo. Se debe utilizar una funda de transporte o una vaina para transportar un arma de fuego descargada hacia y desde la zona de tiro.

10. EVITA LAS BEBIDAS ALCOHÓLICAS AL DISPARAR.

No bebas hasta que el día de tiro haya acabado. Manejar armas de fuego bajo la influencia del alcohol en cualquiera de sus formas o medicinas que pudieran afectar a tu juicio o coordinación constituye una negligencia delictiva con respecto a la seguridad de los demás.



UNA BREVE HISTORIA DE MARLIN® FIREARMS

La historia de Marlin Firearms Company es la de una empresa inconfundiblemente estadounidense. John Mahlon Marlin, armero en la planta de Colt de Hartford, CT, fue el fundador de la empresa. En 1870 decidió emprender su propio camino y empezó a construir derringers de un tiro, armazón de latón y cartucho de percusión anular de 0,22 pulgadas. Más adelante, añadiría calibres .32 y .38. El primer rifle de Marlin fue un rifle Ballard de un tiro.

En 1881, John Marlin construyó el primer rifle con acción de palanca de repetición. El Modelo 1881 era un rifle de carga lateral y eyección superior, con recámara para cartuchos de ánima grande, como 45-70 Govt y 38-55.

No obstante, fue en 1889 cuando Marlin fabricó el rifle que dio lugar al legado que sigue vivo hoy en día. El modelo 1889 fue el primer rifle de palanca con carga lateral y eyección lateral, dejando una parte superior sólida. Se diseñó con recámara para cartuchos de calibre .32, .38 y .44.

La parte superior sólida permitía instalar un receptor más resistente y expulsaba el latón caliente lejos del tirador, en vez de en su dirección. Ese fue el origen del lema «Marlin Safety» (seguridad Marlin), que de hecho se estampó en la parte superior del receptor. Años más tarde, la parte superior sólida se volvió popular entre los tiradores que querían usar miras ópticas, aunque no fuera la intención original.

El Modelo 1893 incorporó el bloque de cierre y el percutor de dos piezas que se encuentra en todos los modelos actuales.

La I Guerra Mundial conllevó una gran expansión, tanto en armas de fuego militares como en productos no relacionados con las armas de fuego, como equipos de recarga, cuchillas, esposas, etc. Marlin fue uno de los fabricantes de ametralladoras más importantes del mundo con la Browning 1895 y el Modelo 1917. Sin embargo, el final de la guerra propició unos problemas económicos devastadores que desembocaron en bancarrota y ejecución hipotecaria en 1923. La empresa se subastó. Al parecer, se presentaron a la subasta «algunos niños curiosos, un perrito y Frank Kenna, abogado». Kenna compró a Marlin por 100 $ y asumió los 100 000 $ de deuda que la empresa había acumulado.

A lo largo de su tumultuosa historia, Marlin ha fabricado armas de fuego de todas las formas y tamaños. Pistolas, escopetas, rifles (de cerrojo, semiautomáticos, de palanca y de bomba), armas de fuego militares y cantidad de artículos no relacionados con las armas.

La familia Kenna estuvo a los mandos de la empresa durante más de 75 años, hasta que la compró un holding gestionado por Cerberus Capital Management, que también era propietario de Remington Arms Company.

Remington Arms (y Marlin) atravesaron una reorganización financiera en 2018 para acabar siendo subastadas en septiembre de 2020. Ruger® Firearms compró Marlin® Firearms y todos sus activos.

Los manuales de instrucciones de todas las armas de fuego Marlin® se pueden descargar de nuestra página web: **marlinfirearms.com**

POR QUÉ ESTA NUEVA ARMA DE FUEGO MARLIN® NO VIENE CON TARJETA DE GARANTÍA

La ley Magnuson-Moss (Ley Pública 93-657) no requiere que ningún vendedor o fabricante de productos de consumo extienda una garantía por escrito. Sí que estipula que si se ofrece una garantía por escrito, debe indicarse si es limitada o completa, y establece unos estándares mínimos para las garantías completas. Sturm, Ruger & Company, Inc. ha decidido no ofrecer ninguna garantía por escrito, ni limitada ni completa, en vez de intentar cumplir con las disposiciones de la Ley Magnuson-Moss y las normas promulgadas en virtud de ella. Hay determinadas garantías implícitas en la ley estatal en lo que se refiere a la venta de bienes de consumo. Como el alcance y la interpretación de estas garantías implícitas varía según el estado, recomendamos consultar los estatutos de tu estado. Sturm, Ruger & Company desea asegurar a sus clientes que la empresa sigue deseando ofrecer mantenimiento a los propietarios de armas de fuego Marlin®.

Marlin®

MARLINFIREARMS.COM

MARLIN® FIREARMS

271 Cardwell Road

Mayodan, North Carolina 27027 EE.UU.

Long Live the Lever Gun ™

Puedes solicitar de forma gratuita una copia de fábrica del manual de instrucciones de tu arma de fuego Marlin® fabricada por Ruger o descargarla de **marlinfirearms.com**. Este manual de instrucciones contiene advertencias importantes que se deben comprender antes de usar.

Las siguientes marcas son marcas registradas de EE.UU. que pertenecen a Sturm, Ruger & Co., Inc.: RUGER, Marlin, Marlin, Horse & Rider (apilado), Marlin, Horse & Rider (lineal), Horse & Rider, Micro-Groove.

Las siguientes marcas son marcas comerciales de Marlin que pertenecen a Sturm, Ruger & Co., Inc.: Model 1897, Model 39, Model 39A, Model 1894, Model 1895, Model 336, Model 444, Model 60, Model XT-17, Model XT-22, Long Live the Lever Gun, Marlin Custom, Marlin Custom Shop, Dark Series, Cowboy y Glenfield.